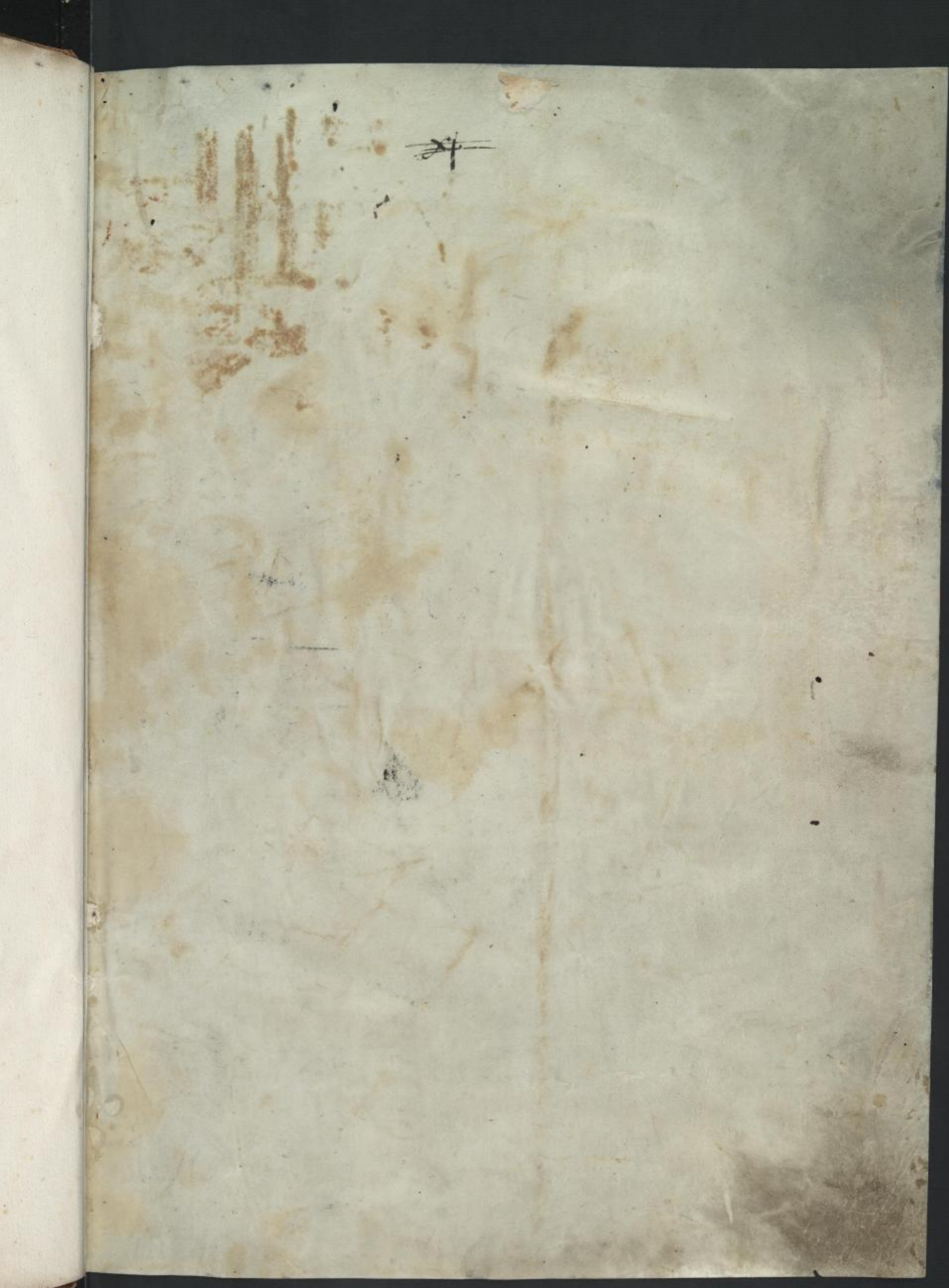




B 58

Sehr genaue Beschreibung und Zeichnung dieser Ms. von Wilhelm Lindner in Leipzig aus dem  
Jahre 2. St. N. 108-223.







1.  
**H** Tres hault et puissant prince mon  
treschier tresame et soeul frere german  
Charles d'Anjou Conte d'Annamie de mo  
targis et de guise. **U** Je Regner d'An  
jou vostre frere vous fay sauoir que  
pour le plaisir que Je cognois de piecha que prenez a  
voir hystoires nouuelles et dictes nouveauls. Je  
suis aduise de vous faire vng petit traicte le plus au  
long estendu que Jay seu de la forme et deuz come  
il me sembleroit que vng tournoy seroit a entrepren  
dre a la court ou ailleurs en quelque marche de France  
quant aulcun prince le voudroit faire faire  
**L** Laquelle forme Jay prins au plus pres et Ionve  
de celle que on garde es alemaniques et sur le Rin quat  
on fait les tournois Et aussi selon la maniere quilz  
tiennent en Flandres et en brabant Et mesmeement  
sur les anciennes fachsions quilz souloient faire en  
France comme Jay trouue par escriptures. Desquel  
les trois fachsions Jen ay prins ce quil ma semble  
bon Et en ay fait et compile vne quatriesme fachsion  
de faire Ainsi que porrez voir sil vous plaist par ce  
que cy apres sensieult

**C** Cy apres sensieult la forme et maniere coment  
vng tournoy doit estre entrepris Et pour bien et hon  
norablement et a son endroit doit estre fait et accompli  
il fault garder lordre cy apres declairee

**V** Vult faire vng tournoy Il fault q ce soit  
quelque prince ou du moins hault baron ou ba  
nevet Leqil doit faire ainsi come cy apres sera deuise.



**C**est assavoir que ledict prince doit premierement enuoyer secretement deuers le prince a qui il veult faire presenter l'espee pour sauoir se cest son Intencion de l'accepter ou non pour faire apres plus publicquement les serymones qui y appartient comme cy apres sensuult ou cas qui le voudra accepter. **C**est assavoir que ledit prince voyant toute sa baronnie ou du moins grant quantite de cheualiers et esauers doit appeller le roy d'armes de la contrée car a lui appartient deuant tous d'armes. Et sil ny est en son absence quelque herault notable Et en lui baillant vne espee rabatue de quoy on touznoye lui doit dire les parolles qui sensuient. **M**ais pour mieulx en faire entendre la facon sera icy prins par similitude Le duc de Bretagne pour appellent de l'ung des costes Et le duc de Bourbon pour deffendant de lautre Et pour tous blasons necessaires pour ce present touznoy ne me ayderay que de blasons controuuez a plaisir. Ainsi doncques sensuient les parolles que dira ledit seigneur duc de Bretagne appellent audit roy d'armes. En lui baillant vne espee de touznoy telle comme cy apres est figuree.

**C**y est la facon et maniere comment le duc de Bretagne appellent baillie l'espee au roy d'armes pour le enuoyer presenter au duc de Bourbon deffendant.





**D**oy darmes tenez cest espee et allez deuers  
 mon cousin le duc de bourbon Lui dire de  
 par moy que pour sa vaillance preudho  
 mie et grant cheualerie qui est en sa persone. Je lui  
 enuoye cest espee en signifiante que Je querelle de  
 frapper vng tournoy et bouhourdis darmes contre  
 lui En la presence de dames et damoiselles et de  
 tous aultres au jour nomme et temps deu Et en

lieu ad ce faire Adoine et conuenable Duquel tour  
noy luy offre pour Juges diseurs huit cheualiers et  
quatre escuiers Cestassauoir tels et tels pour cheua  
liers et tels et tels pour escuiers Lesquelz Juges diseurs  
assigneront le temps et le lieu et feront faire et ordō  
ner la place

**E**t fault noter que ledict seigneur apellant  
doit tousiours eslire des Juges la moictie.  
Cestassauoir deux du pays du seigneur deffendant  
et les autres deux de son pays ou dailleurs a son  
plaisir Et fait on volentiers les Juges des plus  
notables honorables et anciens barons cheuali  
ers et escuiers que on puiet trouuer et qui ont plus  
veu et vraygie et sont reputez les plus sages et  
mieuly se cognoissans en fait darmes que dautres

**L**ors ledit Roy darmes sen Ira deuers ledit duc  
de bourbon deffendant Et en la plus grande  
compaignie et la plus honorable place hors lieu  
sanct ou Il se porra trouuer luy presentera l'espee  
Laquelle Il tyendra par la pointe en luy disant  
ainsy

**I**cy est la facon et maniere comment le Roy  
darmes presente l'espee au duc de bourbon deffendant



**T**reshault et trespuissant prince et tres  
 doubte seigneur. Treshault et trespu  
 sant prince et mon tresdoubte seigne  
 le duc de bretaigne vostre cousin me enuoye par de  
 uers vous pour la tre grand cheualerie et loz de  
 proesse quil scet estre en vostre tresnoble persone  
 Lequel en toute amour et benivolence et non par  
 par nul malaisent vous requiert et querelle de

frapper vng tournoy et behourt darmes deuant  
dames et damoiselles Pour laquelle chose et en  
signifiante de ce vous envoie ceste espee propre ad  
ce faire

**E**t lors ledit Roy darmes presentera audit duc  
de Bourbon ladicte espee Et se il lui estoit sou-  
ueni tel affaire ou necessite quil ne poent accom-  
plir ledit tournoy ne y entendre pour lors Il pourra  
respondre en soy excusant en la maniere quil sen-  
sient

**E**xercice mon cousin de loffre quil me  
fait Et quant aux grans biens quil au-  
de estre en moy. Je voudroye bien quil pleust a  
dieu quilz fussent tels mais moult Il sen fault  
dont Il me poise

**D**autres part Il en va en ce Royaulme tant  
dautres seigneurs qui ont meuly merite  
cest honneur que moy et bien le scauront faire.  
Pourquoy Je vous prie que men veulliez excuser  
envers mondit cousin Car Jay des affaires a me-  
ner a fin qui touchent fort mon honneur Lesquelz  
necessairement deuant toutes autres besoignes  
Il me fault accomplir Et lui plaise en ce auoir  
mon excuse pour agreable En lui offrant en tous  
autres choses tous les plaisirs que Je lui porroye  
faire

**L**ors sil accepte le tournoy Il prend l'espee de  
la main du roy darmes en disant ainsi

4  
**T**ene l'accepte point par nul maltalent  
mais pour aydier a mondit cousin faire  
plaisir et aux dames esbatement.

**E**t apres quil aura prinse l'espee Le Roy dar  
mes lui dira

**T**reshault et trespuissant prince et redoubte  
seigneur. Treshault et trespuissant prin  
ce et mon tresredoubte seigneur le duc de bretaign  
ne vostre cousin vous envoie icy les blasons de  
huyt chevaliers et escuiers en vng rolle de parche  
min a celle fin que des huyt en eslizies quatre de  
ceulx qui mieulx vous seront agreables pour Ju  
ges diseurs

**E** la dit au duc par le Roy dar mes Il lui  
monstrera ledit rolle de parchemin Lequel  
il prendra et regardera les blasons. Puis il respon  
dera audit roy dar mes

**C**y est l'histoire la facon et maniere comment  
le Roy dar mes monstra audit duc de bourbon les huyt  
blasons des chevaliers et escuiers.



**V**ant aux Juges di seurs dont vous me  
monstrez Joy les blasons Les seigneurs de  
de tel lieu et de tel me plaisent tresbien po  
chevaliers sil leur plait Et les seigneurs de tel lieu  
et de tel aussi pour esauers Et pour ce vous leur por  
tevez lettres de creance de ma part Et au ssi priez  
a mon cousin le duc de bretaigne quil leur veuille  
escryre de la sienne quilz soient contents de ce accep

5  
ter Et que le plustost quil leur sera possible me  
facent scauoir le jour dudit tournoy et le lieu aus  
si.

**M**ota que Incontinent que le duc de bourbon  
aura esleu les quatre Juges diseurs que le  
Roy darmes doit enuoyer a toutes diligences deuy  
poursiuanes. L'ung deuers le seigneur appellant  
pour auoir ses lettres aux Juges diseurs sil pense  
qu'iz doibuent estre l'ung de l'autre. En leur  
suppliant par ses lettres qu'iz se voussent tirer en  
semble en aucune bonne ville telle qu'iz aduiseront  
Affin que honnorablement Il leur presente les  
lettres desdits seigneurs appellant et deffendant.

**E**t ce dit fera baillier le duc de bourbon au Roy  
darmes deuy aulnes de drap dor ou velours  
velute ou satin figure cramoisin du moins. Sur  
lequel Il fera mettre les deux seigneurs chefs du  
dict tournoy fructz en peinture sur vne peau de  
parchemin a cheual ainsi comme Ilz seront oudit  
tournoy armores et hymbres. Et atachera ledict  
parchemin sur ladicte piece de drap dor de velours  
ou satin. Et en tel estat le prendra le Roy darmes  
la moictie en guise d'ung manteau noue sur la  
desse espaule. Et avec le bon congie du duc sen ira  
deuers les Juges diseurs pour scauoir sil voudront  
accepter l'office desdits Juges diseurs. Et quant Il  
sera pardeuers euly auant lettres des deux ducs ap  
pellant et deffendant avec ladicte piece de drap sur

les espaules ainsi que dit est Et dessus l'acellin par  
chemin atachie ou seront paints lesdicts seigneurs  
a cheual armoiez et tymbres ainsi que icy est pour  
tourci Leur presentera ses lettres Cest assavoir vne  
de l'appellant et l'autre de par le deffendant Lesquel  
les seront narratives des choses dessusdictes Et aus  
sy tiendront exance Cest assavoir quils voellent  
estre Juges diseurs dudit tournoi par eulx empris  
Puis leur dura en ceste maniere les paroles qui cy  
apres sensuient .

**C**icy est pourtourci la facion et maniere comment  
le Roy d'armes monstra aux quatre Juges diseurs les  
seigneurs appellant et deffendant Et leur presente  
les lettres desdits seigneurs d'ant le drap dor sur les  
et le parchemin paint desdits deux chiefs .





**L**obles et doubttes cheualiers L'onnorez et  
gentils esauers Treshauly et puiffant  
princes Les ducs de bretagne et de bourbon  
Mes tresredoubtes seigneurs vous saluent Et me  
ont chargee vous baillier ces lettres de par euly  
qui en partie sont de ceance Laquelle vous scaurez  
apres que aurez leu lesdictes lettres et a tel heux que  
il vous plaira Remendray prudence vous .

**A**pres qu'ilz auront leu et fait lire leur lettres  
et adonc qu'ilz demanderont et requerront de  
voz la creance Ledit Roy d'armes la leur dira come  
il sensieult

**M**obles et doubtés cheualiers homiores et gen  
tils escuiers. Je viens vers vous pour vous  
adiuser requerir et notiffier De par tres hauly et  
trespuissant prince et mes tresredoubtes seigneur  
Les duc de bretaigne et de bourbon que sur le plai  
sir que leur desirez faire vous veulliez prendre la  
charge de ordonner et estre Juges diseurs d'ung  
tresnoble touznoy et bouhourdis d'armes qui nou  
uellement en ce Roiaume par euly a este emprins  
Lesquelz seigneurs d'ung commun assentement  
sur tous aultres vous ont sur ce choisis et esleus  
Pour la grant fame de preudhomme Renomee  
de sene et loz de vertus qui de long temps contiennet  
en voz nobles personnes Si ne veulliez de ce estre  
Refusans Car moult de bien sen porra ensieuir.

**E**t tout premierement en porra on mieuly  
cognoistre lesquelz sont d'ancienne noblesse  
venus et extraictz par le port de leurs armes et leue  
ment de tymbres.

**S**ecundement ceuly qui auront contre hon  
neur faully seront la chastiez Tellement  
que vng aultreffoiz se garderont de faire chose q'  
soit mal seant a honneur.

**I**errement chascun y apprendra de l'espee a  
frapper en soy habitant a l'exercite d'armes

**E**t quartement par aduventure porra il ad  
uenir que tel ieusue homme cheualier ou  
esauier par bien faire y acquerra grace et mercy  
et augmentacion d'amour de sa tresgente dame  
et celee maistrisse Si vous requiere encoire de ve  
chief de par mesditz tresredoubtez seigneurs Mes  
nobles et doubtez cheualiers honnores et gentils  
esauiers que de tant de telz et si hauly biens vous  
deussiez estre principale occasion en telle maniere  
que par vostre sens ordre et conduicte la chose for  
tisse a effect Et par fachon que Venomnee et  
bruyt par tout puisse aller de maintenir nobles  
se et d'acquerir honneur Affin que au plaisir  
de dieu chascun gentilhomme dorenavant puis  
se estre desiruy de continuer plus souuent l'exer  
cite d'armes

**O**re lesdictz iuges diseurs s'ilz deussent ac  
cepter l'offre Dorront Respondre en la for  
me et maniere qui sensieult

**Q**ue Venomnee tres humblement nos  
tresredoubtez seigneurs de honneur quilz  
nous font de l'amour quilz nous portent et de  
la fiance quilz ont en nous Et combien quil y  
ait en ce Roiaulme assez d'aultres cheualiers et  
esauiers qui de trop mieulx que nous scauroient  
deuiser et mettre en ordre vng si noble fait come

est cellui tournoy. **Q**uantinome pour obeyr  
a nosdictz tresredoubtez seigneurs. Nous offrons  
de nos coeurs a les obeyr et servir. En acceptant  
la charge que cy deuant nous auez declairee po  
y faire a nos loyauly pouoirs tout le bien que pos  
sible nous sera de y faire en ce monde. En em  
ployant tout nostre entendement et la pame de  
nos corps si loyaument que ce par cas dauentu  
re de nostre coste y auoit erreur dont dieu nous  
garde ce sera plus par simplesse que par vice  
Nous submettant tousiours a la correction bo  
plaisir et voulente de nosdictz tresredoubtes.  
Seigneurs

**O**re ledit Roy d'armes doit Remercier les  
dictz Juges diseurs. Et en apres leur Req  
rir que comme Juges. Il leur plaise lui ordonner  
le Jour dudit tournoy et le lieu aussy affin quil  
le puisse faire crier ainsi quil appartient. Et to  
les Juges diseurs doibuent aller ensemble en co  
seil pour aduiser le Jour et le lieu. Affin que le  
Roy d'armes aille commencer a crier ledit tour  
noy es lieux ou il appartient. **C**est assauoir  
premierement a la court du seigneur appellant  
Secundement a la court du seigneur defendat  
Et tiercement a la court du Roy et ailleurs ou il  
sera aduise par lesdictz Juges diseurs. Et se ledit  
Roy d'armes ne pouoit ou vouloit aller en person  
ne a la court des aultres seigneurs pour crier le  
dict tournoy. Il pourra enuoyer a chascune court  
vng poursiuant pour le faire. Mais a la court

desdictz deux seigneurs chefs du tournoy Et aus  
si du Roy fault que ledict Roy darmes y aille per  
sonnelement

**A**insy cy apres sensieult la forme et manie  
re Comment on doit exier ledit tournoy  
Et tout premierement ledit Roy darmes doit  
estre acompaignie de trois ou quatre heraulx et  
poursieuians quant Il criera ladicte feste de to  
urnoy en la forme et maniere que cy apres est  
hystorie

**I**cy est pour trait la facyon et maniere coment  
le Roy darmes avant le drap dor sur l'espaule Et  
les deux chefs parns sur le parchemin et aux qua  
tre comys les quatre escuchons desdictz Juges parns  
et cue le tournoy Et comment les poursieuians  
baillent les escuchons desdictz Juges A tous ceulx  
qui en venent prendre



**L**est assavoir que Incontinent que les  
 Juges disours ont accepte la charge Le roy  
 d'armes fera pendre les quatre escuz diceulx  
 Juges disours aux quatre cornieres dudit parchemin.  
 Cest assavoir ceulx des deux cheualiers en hault et  
 ceulx des deux escuiers en dessoubz

**E**t premerement l'ung des poursuivans de la

compaignie du Roy darmes qui la plus haulte voy  
aun doit aier par trois haultes alaynes et trois gra  
des feposees Or oez . Or oez . Or oez

**Q** fait assauoir a tous princes seigneurs  
barons et esauers de la marche de lisle de frāce  
De la marche de champaigne De la marche de flandres  
Et de la marche de ponthieu chief des poiers De la mar  
che de vermandois et dartoys De la marche de normen  
die De la marche daquitaine et danjou De la marche  
de bretaingne et de berry Et auussy de corbie et damiens  
Et a tous aultres marches quelzconques qui soient  
de ce Royaulme Et de tous aultres Royaulmes cristies  
Se Ilz ne sont bannis ou ennemis du Roy nostre sire  
a qui dieu donst bonne vie Que tel jour de tel  
moys en tel lieu de telle place Sera vng grand disti  
me pardon darmes et tresnoble tournoy frappe de mas  
se de mesure et espees fabatues en harnois propres  
pour ce faire en tymbres cottes darmes et houssures  
de cheuals armoes des armes des nobles tournoiers  
ainsi que danchement est coustume

**D** quel tournoy sont chiefs Treshauly et  
trespuissans princes et mes tresredoubtez  
seigneurs Le duc de bretaigne pour appellant Et le  
duc de bourbon pour deffendant

**E**t pource fait on de fchief assauoir a tous  
princes seigneurs barons cheualiers et esauers  
des marches dessusdictes et aultres quelzconques  
nacions quilz soient non bannis ou ennemis du

roy nredict seigneur qui auront vuloir et desir  
de tounoier pour acquerir honneur quilz portent  
des petis eschions que cy presentement donneray  
Afin que on cognoisse qui sont les tounoiers Et  
pource en demande qui en voudra auoir Lesquels  
eschions sont estarteles des armes desdictz quatre  
cheualiers et escuiers Juges disours dudit tounoy.

**E**t audit tounoy auxa des nobles et vi  
ches pris donnees par les dames et damoi  
selles

**A**ltre plus le aduonce a entre vous tous  
princes seigneurs barons cheualiers et es  
cuers qui auez intencion de tounoier que vous  
estes tenus vous rendre es logis le quatriesme io  
deuant le jour dudit tounoy pour faire de vos  
blasons fenestres sur paine de non estre receu  
audit tounoy Et ceo vous faictz a scauoir de  
par messeigneurs les Juges disours Et me par  
donnez sil vous plaist

**C**oy est hystorie la fachon et maniere dont  
doibuent le harnas de testes et de bras tymbres et  
sambequins que on appelle en flandres et en brabant  
et ce haulx pays ou les tounoiers se desent commu  
nement hacheurs ou hachemens cottes darmes sel  
les hours et houssures de cheuals masses et espees  
pour tounoier





**P**our mieus le vous declarer icy apres sera figuree une piece apres lautre ainsi comme elles doibuent estre.

**E**stassavoir tout premierement le tymbre doit estre sur une piece de cuir bouly Laquel se doit estre bien faulxé d'ung doit de fye ou plus par dedens et doit contenir ladicte piece de cuir tout

le sommet du heaulme et sera couverte ladicte piece  
du lambrequin armoye des armes de cellui qui le portera  
Et sur ledit lambrequin au plus hault du sommet sera  
assis ledit tymbre Et autour d'icellui aura vng tortis  
de couleur tel que voudra ledit tournoyeur du gros  
d'ung bras ou plus ou moins a son plaisir.

**T**em le heaulme est en facheon d'ung bachinet  
ou d'une capeline Reserve que la visiere est au  
trement ainsi quil est icy paint Et vo' meuly faire  
entendre la manere du tymbre du cuir bouly et du  
heaulme Ilz sont icy pourtraictz en trois facheons.

**C**icy est pourtraict et hystorie la facheon et manere  
du bachinet du cuir bouly et du tymbre





**C**icy est pourtraict la facheon et maniere de la cuirasse Et la forme des armures propres pour tournoier

**T**en le harnois de corps est comme vne cuirasse ou comme vng harnois a pied que on appelle tonnelet Et au s<sup>uy</sup> peult on bien tournoier en brigandines qui veult Mais en quelque facheon de harnois de corps que on veulle tournoier Il est de necessite sur toutes biens q<sup>ue</sup> ledit harnois soit si large et si aple que on puisse vestir et mechie de soubz vng pourpoint ou corset Et fault que le pourpoint soit foible de trois doie de spes sur les espaulles et au long des bras Jusques au col et sur le dos au s<sup>uy</sup> Pour ce que les cope des masses et spes descendent plus volentiers es endrois de soubzdictz que en aultre lieux Et pour veoir la principale et meilleure facheon pour tournoier est figure et hystorie cy dessus et cy apres



**I**cy est hystorie la forme et maniere des gardebras  
et avantbras tant de harnas blanc que de cuir bouly.

**E**stassavoir gardebras avantbras et gante  
lets. Lesquelz avantbras et gardebras on fait  
deuxentiers tenans en samble Et en va de  
deux fachons

**O**nt les vnges sont de harnas blanc Et les  
autres de cuir bouly Lesquelz deux fachons  
tant de harnas blanc que de cuir bouly sont painctz  
cy dessus



**I**cy est pourtraict la fachon des gantelets  
La fachon et maniere des gantelets est telle  
comme on peust cy veoir en figure.



**C**oy est hystorie et poutraut la fachoyn et maniere  
de l'espee et de la masse

**D**e la mesure et fachoyn des espees et masses  
ny a pas trop a dire fors que de la largueur  
et longueur de l'alumelle Car elle doit estre  
large de quatre doys affin quelle ne puisse passer  
par la veue du heaulme et doit auoir le deuy trenchas  
large d'ung doyt despes / Et affin quelle ne soit par  
trop pesante elle doit estre fort vuidie par le milieu  
et moisse deuant Et toute d'une veue se bien pou  
non depuis la croysie jusques au bout Et doit estre  
la croysie si courte quelle puisse seulement garantir  
vng cop qui par ais d'auenture descendroit ou vi  
endroit glissant du long de l'espee jusques sur les  
doys et doit estre aussy longue que le bras avec la  
main de cellui qui la porte et la masse samblable  
et doit auoir ladicte masse vne petite fondelle bie  
clouee deuant la main pour icelle garantir Et  
veust on qui veult atacher son espee ou sa masse

a vne dehe tresse ou cordon autour du bras ou a sa  
chamture adfin que selles eschappoient de la main  
on se puiſt recouurer sans cheoir a terre.

**L** regard de la facion des pommeauls des es  
pees ce la se fait a plaisir Et la grosseur des  
masses Et la pesanteur des especes doibuent estre ve  
uſtees par les Juges la veille du jour du tournoy.  
Lesquelles masses doibuent estre signees d'ung fer  
chault par lesdictz Juges affin quelles ne soient point  
doultrageuse pesanteur ne longueur auſſy.

**L** E harnois de Jambes est ainsi et de samblable  
facion comme on le porte en la guerre sans  
aultre difference fors que les plus petites gardes sont  
les meilleures et les solleretz y sont tresbons contre la  
pointure des esperons.

**L** Es plus courtes esperons sont les plus conuenia  
bles et meilleurs que les longues adfin que on  
ne se puisse erracher ou deſtordre hors des pieds tan  
tandis que on est en la presse.

**L** A cotte d'armes doit estre faicte ne plus ne  
moins comme celle d'ung herault Resme q  
elle doit estre sans ploys par le corps adfin que on  
cognoiſſe mieulx dequoy sont les armes.

**E** n brabant flandres et haynault et en ces  
pays la vers les allemaignes ont accoustume  
de eulx armer de la personne aultrement au tournoy

13

Car ilz prennent vng demy pourpoint de deux toilles  
sans plus du faulx du corps en lachz et lachie sur le  
ventre Et puis sus cela mettent vnes brachieres  
grosses de quatre doys despes et Remply de cotton sur  
quoy Ilz arment les auantbras et les gardebras de  
cuyr bouly sur lequel cuyr bouly ya de menus batons  
sineq ou six de la grosseur d'ung doyt et collets dessus  
qui vont tout au long du bras Jusques aux jointes  
Et quant pour l'espaule et pour la coude sont faictz  
les gardebras et auantbras de cuyr bouly comme cy  
deuant est deuise fors qui sont de plus lourde et grosse  
facion Et sont dedens bien feultres Et de l'ung en  
l'autre est vne toille qui est double cousue qui les ti  
ent en samble comme vne manche de mailles puis  
ont vne legiere bringandine dont la poitrine est per  
tuysee comme cy dessus est deuise Et quant a leurs  
armures de teste Ilz ont vng grant bachinet a camail  
sans visiere lequel Ilz attachent par le camail dessus  
la bringandine tout autour a la poitrine et sur les  
espaules a fortes esguillettes Et par dessus tout ce  
la mettent vng grant heaulme fait d'une venue  
Lequel heaulme est voulentiers d'ung trenchoir de  
bois et la veue en est barree de fer de troys doys en  
troys doys Lequel est seulement atache deuant a  
vne chaine qui tient a la poitrine de la bringandine  
en facion que on le puiet Jecter sur l'archon de la selle  
pour soy Rafreschir et la Reprendre quant on veult  
Et pendant que on a ledict heaulme hors de la teste  
nul ne oze frapper Jusques ad ce que il l'ait Remys en  
sa teste Sur lequel heaulme on met le lambequin  
des armes la Vortre ou tortres de la deuise et le tymbre

Des armes du tournoieur atachie a esguillettes com  
me deuant est deuse Et sur la brigandine mettēt  
la cotte d'armes Et quant tout cela est sur l'home  
Il samble estre plus gros que long Pourquoy me  
passe de plus auant en parler Et au regard de  
leur selles elles sont de la haulteur dont on les sou  
loit porter a la iouste en france anciennement et les  
pissieres et le chamfrain de cuir aussy et maintz  
deulx a son ven en cest habillement Lesquelz quant  
Iz estoient a cheual ne se pouoient aydier ne tourner  
leur cheualz tellement estoient gouez Et pour  
uenir a la vraye et plus gente facion la manie  
re d'armer les personnes ainsi que dessus est touchē  
est assez plus belle et plus seure Et se les selles de  
guerre sont aussy bonnes pour tournoier quant el  
les sont bien fort closes derriere et ne veussent pre  
estre trop haultes d'archon deuant

**E**t au regard de leurs masses espees et har  
noys de jambes elles sont semblables de  
celles dont cy deuant est deuse.



**C**icy est hystorie la fachon  
et maniere du sac pour met  
tre dedens le hourt

**C**icy est pourtrait la ma  
niere du hourt a semiers

**L**e hourt a semiers  
est tel comme se  
voiez cy hystorie



**C**icy est pourtrait le  
hourt a l'endroit

**C**icy est figure la couve  
ture du hourt

**L**ors on couvre les  
hourt d'une couverture armoie des armes du seigneur  
qui le porte Et faictes de baterie come cy est hystorie



**M**ieux plus est necessaire vne facion de hourt  
que on atache deuant a la chon de la selle tant  
hault que bas en plusieurs lieux et le mieus que  
on peult et le plus seurement Et descent le long  
des aulnes de la selle deuant en embrassant la poi-  
trine du cheual Lequel hourt est bon pour garantir  
le cheual ou destrier despauler contre le hurt quant  
on vient de choc Et preserue aussy la Jambe du  
tournoieur de toutes estorses

**L**e hourt est fait de paille longue entre toilles  
fort pourpointees de cordes de fouet Et dedens  
ledit hourt va vng sac plain de paille en la facion  
d'ung avissan atache audit hourt qui repose sur la  
poitrine du cheual et s'elieue ledit hourt a ce quil ne  
hurte contre les Jambes du cheual Et en oultre ledit  
pourpointement va qui veult des batons cousus dedes  
qui se tiennent vnde sans gamchir Et est la facion  
dudit hourt cy deuant hystorie tant a leuer que a  
s'endroir affin que on voye l'ung et lautre et comme on  
met ledit sac dedens ledit hourt.



**C**eci est portraict hystorie et figure Comment le  
 duc de bretaigne Et le duc de bourbon sont a cheual  
 armoie de leurs armes Et hymbres ainsi quils doivent  
 estre au touznoy



**I**cy est portraict et hystorie la facon cōment  
 on doit faire les lices et eschaffaulx *supplément de l'art de la guerre*

**E**s lices doivent estre vng quart plus longues  
 que larges / et de la haulteur d'vng hōme ou  
 d'vne brache et demie de fort meorien vng pou  
 carre a deux traucers l'vng haulx et l'autre bas jusques  
 au genoil et doibuent estre doubles Cestassauoir vnes

16  
aultres lices par dehors a quatre pas pres des aultres  
premières lices pour y afaire les seruiteurs a pied et  
eulx sauuer hors de la presse Et la dedens se doibuent  
tenir gens armes commis de par les iuges pour gar  
der les touznoians de la foule du peuple Et quant  
a la grandeur de la place des lices Il les fault faire gra  
des ou petites selon la quantite des touznoiers Ainsy  
quil sera aduise par les iuges .



**E**t pour ce quil me samble que deormais  
les harnois et habillemens pour touznoier  
sont assez souffissamment declarees par  
raison. Je retourne a deviser et declarer les facions  
statues et sermomes qui appartienent a garder  
pour bien et honorablement faire et accomplir le  
dit touznoy.

**E**t pour commencer vous auez oy cy deuant  
par le roy du Roy d'armes Comment il a fait  
assavoir a tous ceulx qui doibuent estre dudict to  
noy quil ny ait faulte comment que ce soit quilz  
ne soient le Jourdij quatriesme Jour deuant le Jour  
dudict touznoy deuant l'heure de tierce Vendus a  
leur logis Sur paine de non estre receus audict  
touznoy Pour faire de leurs blasons fenestres.  
Si est doncques necessaire de scauoir lordonnance  
et maniere comment les touznoiers doibuent en  
trer en la ville ou se doit faire ledict touznoy.

**E**t premierement les princes seigneurs barons  
qui voudront desployer leur bannere au touz  
noy doibuent mettre paine destre acompaignie  
principalement a l'entree quilz feront a la ville de  
la plus grant quantite de cheualiers et esauers to  
noians quilz pourront finer Et en telle facion doi  
uent faire leur entree comme cy apres sensuult.

**E**st assavoir que le destrier du prince seig  
neur ou baron Chief des autres cheualiers  
et esauers qui l'accompaignent doibuent estre les

premiers entrans dedens la ville Et couuerte de la  
deuse du seigneur et quatre escuchons de ses armes  
aux quatre membres dudit cheual et la teste empli  
mee de plumes d'austriche Et au col le collier de  
clochettes Vng bien petit paige tout a dos ou selle co  
me mieuly lui plaira Et apres ledit destrier doibuent  
pareillement entrer les destriers des aultres cheuali  
ers ou escuiers tournoians de sa compaignie deux a  
deux ou chascun par soy a leur plaisir Ayant toutes  
uoyes leurs armes es quatre membres ainsi que  
dit est cy deuant Et apres lesdictz destriers doibuent  
aler les trompettes et menestriers cornans et sonnans  
ou aultres Instrumens tel quil leur plaira Et puis  
apres leurs heraulx ou pourficeians ayant leurs cot  
tes darmes vestus Et apres eulx lesdictz cheualiers  
et escuiers tournoians avecques leur sorte et siculte  
de toutes aultres gens

**C**oy sen siculte l'histoire et pourtraicture comment  
les seigneurs chiefs font de leurs bla sons fenestres



**T**em Incontinent que vng seigneur ou  
baron est arrive au logis Il doit faire de  
son blason fenestre en la maniere quil sen  
sient Cest assavoir faire mettre par ses heraulx et  
pourseuans deuant son logis vne longue planche  
atachie contre le mur sur quoy sont parmetz les bla  
sons de lui Cest assavoir tymbre et escu et de trestous  
ceulx de sa compaignie qui veulent tournoier tant



18  
cheualiers que esauers Et a la fenestre hault de son  
dit logis fera mettre sa baniere desployee pendant sur  
la fue Et pour ce faire lesdicts heraulx et pourscuans  
doibuent auoir quatre sols parisis pour atacher chascun  
un blason et chascune baniere Et ilz sont tenuz de  
fournir de clouy et de cordes pour clouer et desclouer  
et releuer banieres blasons et penons toutes les fois  
quil en est besoyn Et est a noter que les chiefs dudit  
tournoy font pareillement deuant leurs hostels com  
me les autres seigneurs et barons Et ny a differen  
ce nulle fors que aux fenestres de leursdicts hostels  
mettent leurs penons desployez avec leurs banieres  
Et lesdicts barons qui feront de leurs banieres fenest  
res sont tenuz pour leur honneur de faire clouer  
cinq blasons du mome avec leur baniere pour  
lacompaigner

**C**y sensieult l'histoire pourtraicte comment les  
juges de seurs doibuent entrer par ordonnance en la  
ville



**C**y est la forme et maniere comment les  
Juges disceurs doibuent faire leur entree  
en la ville au jour que les seigneurs et  
autres tournoyeurs la font. Reaumoins que les  
Juges disceurs doibuent mettre paine d'entrer les  
premiers sil se peust faire.

**R**emembremment lesdicts Juges disceurs doibuent

19  
auoir deuant eulx quatre trompettes sonnans por-  
tant chascun deulx la bannere de l'ung desdictz Juges  
discours Et apres lesdictz quatre trompettes quatre  
poursiueurs portant chascun vne cote d'armes de  
l'ung desdictz Juges armee samblablement les  
trompettes Et apres lesdictz quatre poursiueurs  
doit aller seul le Roy d'armes qui aura en ledit to-  
noy d'ant sur sa cote d'armes la piece de drap dor  
velours ou satin cramoisi figure Et dessus Ice-  
luy parchemin des blasons come deuant est dit.

**A**pres ledit Roy d'armes doivent aler per a  
per les cheualiers Juges discours sur beaux  
passeports couuers chascun de ses armes Jusques en  
terre Et doivent estre vestus de longues robes les  
plus riches quilz pourront finer Et les deux estuiers  
apres eulx pareillement Et doit auoir chascun des  
Juges vng homme a pied ayant la main au destrier  
Aussi doivent auoir lesdictz Juges chascun vne  
verge blanche en la main de la longueur deulx quil  
porteront droit amont Laquelle verge doivent  
porter a pied et a cheual partout ou Ilz seront durant  
la feste adfin que meulx on les cognoisse estre Ju-  
ges discours Et apres eulx le plus de gens de estat  
que Ilz pourront.

**C**onscience l'histoire et pourtraicture d'ung he-  
rauld qui embrache les quatre banneres des quatre Ju-  
ges discours.



**L**est a noter que le seigneur appellent et  
 le seigneur deffendant / sont tenuz demoyer  
 deuers les Juges diseurs Incontinent que  
 Iceulx Juges seront armez Chascun luy de ses mai-  
 stres dhostels avec vng de leurs maistres des finan-  
 ces. Lesquelz auront les diligences de faire faire et  
 payer / Ce que sera aduisé par lesdictz Juges / ainsi q  
 cy est deuise /

20

**L**esdictz Juges diseurs doibuent tenir leur estat  
ensamble pendant ladicte feste Et se nulle-  
ment leur est possible euly logier en Religion ou il y  
ait cloistre Pour ce quil ny a lieu si convenable pour  
asseoir de Veng les tymbres des tournoians comme  
en cloistre Adfin que au lendemain du jour que les  
tournoians et euly seront arrivez au logis Chastain  
desdictz tournoians y face apporter son tymbre et les ba-  
nieres au sty Pour Illec estre veu setes et monstres  
aux dames et departies par lesdictz Juges tant d'ung  
coste que d'autre Et doibuent lesdictz Juges diseurs  
deuant leur logis faire mettre une toille a la haul-  
teur de trois brasses et deux de large ou soient pour  
traictes les banieres desdictz quatre Juges diseurs que  
le Roy dames qui aura cre la feste embrache Et des-  
sus au chief de ladicte toille seront mys en escript les  
deux noms des deux chiefs du tournoy Cest assavoir  
cellui qui est appellent et cellui qui est deffendant  
Et au bas desdictz quatre banieres seront mys par  
escript Les noms surnoms seignouries et tiltres  
desdictz quatre Juges diseurs



**L**es soir du jour de la venue des seigneurs  
cheualiers et escuiers tournoyans et des Juges  
diseurs dussy toutes les dames et damoi  
selles qui seront venues pour veoir la feste se assam  
bleront en vne belle sale et grande apres le soupper  
Et Illec viendront lesdicts Juges diseurs avec leurs  
verges blanches et avecques leurs trompettes sonnans  
et les pourseuans deuant eulx et le Roy d'armes aussi  
En tel ordre et triumph comme ilz furent entrans  
dedens la ville excepte quilz seront a pied En laquelle  
sale Ilz trouueront leur lieu pare Et la se mettront  
tous aultres cheualiers et escuiers samblablement

21  
se vendront a celle heure en ladicte sale Et lors par  
l'ordonnance desdicts Juges diseurs se commenceront  
les danses Et apres ce que on aura danse demy heure  
Les Juges diseurs feront monter leurs poursiuans  
et le roy darines sur leschaffault ou les menestriers  
cornent Pour faire vng ceu en la forme et maniere  
que cy apres sensieult.

**E**stassauoir que l'ung des poursiuans qui  
la plus haulte voix aura Crierá par trois  
grandes alaynees et trois songues Reposees Or oyez  
Or oyez Or oyez Et puis apres ledict roy darines dira  
en ceste maniere

**R**eschaulx et trespuissans princes ducs con  
tes barons Seigneurs Cheualiers et esauces  
aux armes appartenans. Je vous notifie de par  
messigneurs les Juges diseurs Que chascun de vo  
us doit demain a heure de midy faire apporter son  
heaulme tymbre ouquel il doit tourner et ses ba  
nieres ausy en l'hostel de messigneurs les Juges  
Affin que mesdits seigneurs les Juges a vne heure  
apres midy puissent commencer a faire le departe  
ment Et apres ce qu'ils seront departis Les dames  
les viendront voir et visiter pour en dire leur bon  
plaisir aux Juges

**E**t pour le jour de demain aultre chose ne se  
fera sy non les danses apres le soupper ainsi  
qu'on a fait au jourdhuy.

**L** Equel cy ainsi fait et accompli se recommen-  
ceront les dances tant et si longuement que ce  
sera le plaisir des juges puis feront apporter vin et  
espices Et ainsi se departira la feste pour le premier Jo

**C**y est l'histoire et ordonnance comment ilz por-  
tent les bannieres et tymbres des chefs et seigneurs ou  
cloistre pour les avengier et faire le departement





**L**endemain a heure deuant dicte se porte  
ront les banieres penons et tymbres d'edictz  
chiefs ou cloistre dessusdit pour les presen  
ter aux Juges Et consequaument toutes aultres  
banieres et heaulmes tymbres comme deuant est  
dit en lordonnance et maniere qui sen sicut.

**E**t premierement les banieres de tous princes  
se doibuent apporter par lung de leur cham  
bellans cheualiers Et les penons d'edictz chiefs se  
doibuent apporter par leur premier varletz ou es  
cuyer trenchans

**E**t les banieres de aultres banneretz se doib  
uent porter par leurs gentils hommes ainsi  
quil leur plaira

**L**es heaulmes des princes se doibuent appor  
ter par leurs escuyers desuyrie

**E**t les heaulmes de aultres banneretz cheua  
liers et escuyers se doibuent porter par aulcuns  
gentils hommes ou honestes varletz.



**E**t quant tous les heaulines seront mis  
en ordonnance pour les departir Viendront  
toutes dames et damoiselles et tous seigneurs  
Cheualiers et escuiers En les visitant d'ung bout a  
aultre La present les iuges qui maneront trois ou  
quatre tours les dames pour bien veoir et visiter les  
tymbres Et y aura vng herault ou pour sieuant qui  
dira aux dames selon le droit ou elles seront le nom

de ceulx a qui sont les tymbres Affin que sil ya nul  
 qui ait des dames mesoit et elles touchent son tym  
 bre quil soit le lendemain Recommande. Toutesuoyes  
 nul ne doit estre batu audict tournoy sy non par lad  
 uis et ordonnance des Juges Et le cas bien debatū et  
 attant au vray estre trouue tel quil merite pugna  
 on Lors en ce cas doit estre si bien batu le mesdisat  
 que ses espaules sen sentent tresbien Et par manie  
 re que vng aultreffors ne parle ou mesdisie amisy des  
 honnestement des dames quil a acoustume.

**S** oultre la Recommandacion des dames va  
 aultres certains cas plus griez et plus des  
 honnestes que de mesdis de lles pour lesquels cas la  
 pugnation qui cy apres sen fient est due a ceulx qui  
 les ont commis

**L** e premier cas et le plus pesant est quant  
 vng gentil homme est trouue vraiment  
 et euuement faulx et mauvais menteur de pro  
 messe especiallement faicte en cas dhonneur.

**L** e second aultre cas est d'ung gentil homme  
 qui est usurier publicque et preste a Interests  
 manfestement.

**L** e troisieme cas est d'ung gentil homme q  
 se yabaisse par mariage et se marie a femme  
 roturiere et non noble.

**L** esquels trois cas Les deux premiers et prima

paulx ne sont point venissibles ainchois leur doit  
ou garder au tournoy toute vigueur de Justice se  
Ils sont si fols et sy oultrecurdies deulx y trouuer  
apres ce que on leur aura notiffie et bonte leur  
heaulme a terre

**M**ota que sil vient aulcun au tournoy qui ne  
soit point gentil homme de toutes ses lignes  
Et que sa personne soit vertueulx Il ne sera point  
batu de nul pour la premiere fois fors seulement  
des princes et grans seigneurs Lesquelz sans mal  
lui faire se iueront a lui de leurs espees et masses  
comme silz voulussent batre Et ce lui sera a tousio<sup>rs</sup>  
attribue a vng grant honneur a luy fait par les  
dictz princes et grans seigneurs Et sera signe que  
par sa bonte et vertu Il merite doreseuuant estre  
du tournoy sans ce que on lui puisse Jamais biens  
reprouer son signaige en lieu dhonneur ou Il se  
toxiue tant audit tournoy que ailleurs Et la  
aussy porra porter tymbre nouuel ou adionster a  
ses armes comme il vouldra pour le maintenir en  
temps aduenir pour lui et ses hoirs

**L**aquele pugnaion pour les deux cas plus  
griefz et principaulx dessusdictz Est telle  
comme cy apres sensieult

**O**estassauoir que tous aultres seigneurs che  
ualiers et escuiers du tournoy qui se toxiuent  
en tournoyant se doibuent arrester sur luy et tant  
le batre quil luy facent dire quil donne son cheual

qui vault autant a dire Je me venge Et lors quil  
aura donne son cheual les autres tournoyeurs doib  
uent copper les sengles de la selle par leurs gens tant  
a pied que a cheual et faire porter le malfacteur a  
tout la selle et le mettre a cheual sur les barres des  
sices Et la se faire garder en cest estat tellement  
quil ne puisse descendre ne couler en bas. Jusques  
a la fin du tournoy Et doit estre son cheual aux  
tromvettes et menestreux

**L** A pugnicion de lautre troizieme cas est que  
ceulx qui sont conuaincus doibuent estre  
batus Et tellement quilz doibuent donner leurs  
cheuals comme lautre dessusdit Mais on ne leur  
doit point copper les sengles ne les mettre a cheual  
sur les barres des sices comme pour les autres deux  
premier cas. Mais on leur doit oster les vestes de  
la bride de leurs cheuals hors des mains et hors du  
col du cheual et jeter leur masses et espees par  
terre. Mais doibuent estre baillies par la bride a  
ung herault ou pour sieuant pour les mener a l'ung  
des cornes des sices et Illec les garder jusques a  
la fin du tournoy comme prisonniers Et silz sen  
vulorent fuir ou eschapper hors des mains des he  
raulx ou pour sieuans apres quil y sont et ont este  
ainsy donnez On les doit batre de vechief et leur  
copper les sengles en les mettant a cheual sur la  
sice Comme devant est dit des premiers pour  
plus grant pugnicion

**E** quatriesme cas est d'ung gentil homme

qui dit parolles des dames ou damoiselles en char-  
gant leur honneur sans cause ou raison apart Et  
pour pugnacion dicellui Il doit estre batu des autres  
cheualiers et esauers tant et si longuement quil  
crie mercy aux dames a haulte voix tellement que  
chascun loye En promettant que jamais ne luy  
aduendra den mesdire ou vilainement parler.

**E**t pour veuoir a nostre matiere quant le  
departement et deuz des heaulmes et des ha-  
mieres sera fait par les Juges diseurs Chascun des  
seruiteurs qui auront porte lesdicts heaulmes et les  
hamieres audit hostel par la licence des Juges Les  
rapportera sur son maistre et seigneur en tel ordre  
et triumphe quil les aura apportez ou autrement  
a son plaisir Et pour ce jour ne se fait aultre cho-  
se fors que apres le soupper feront les dances comme  
le soir precedent Ausquelles tous cheualiers et esauers  
se prendront Et apres la premiere ou la seconde  
danse sera fait vng cry Par les pourueuans et  
roy dames Et par le commandement des Juges  
comme deuant est declaree en la forme qui sensui-  
uit.

**A**usy et puissans princes Contes barons  
Cheualiers et esauers Qui aujourdhuy  
auez enuoye presenter a messeigneurs les Juges  
et aux dames ausy vos hymbres et hamieres Les  
quels ont este partis tant d'ung costé que d'aultre  
par egalle porcion soubs les hamieres et penons de  
vostre hault et puissant prince et moy tresredoubte

seigneur monseigneur le duc de Bretagne appellat  
Et mon tresredoubte seigneur monseigneur le duc  
de Bourbon deffendant Messieurs les Juges  
disent vous font assavoir que demain a une heu  
re apres midy Le seigneur appellant avec son pe  
non seulement viengne faire sa monstre sur les  
Jenge acompaigne de tous les autres cheualiers  
et escuiers qui soubs lui ont este partis Sur leurs  
destriers encombrés et armés de leurs armes et  
leurs corps sans armures habilliez le mieulx et  
le plus Jollement quilz pourront Adfin que mesdis  
seigneurs les Juges disent prennent la foy de Jitz  
tournoyeurs Et apres ce que ledit seigneur appel  
lant aura ainsi fait sa monstre La foy prinse et  
quil sera retourne de dessus les Jenge Viengne  
a deux heures le seigneur deffendant faire sa sien  
ne Pour aussi pareillement prendre la foy et q  
il ny ait faulte

**Joy sensieul l'histoire de la forme et maniere co  
ment le seigneur appellant doit venir le lendemain  
Jurer Et faire sa monstre sur les Jenge.**

et ainsi ad unes ad unes unes unes unes  
ad unes unes unes unes unes unes unes unes  
ad unes unes unes unes unes unes unes unes  
ad unes unes unes unes unes unes unes unes  
ad unes unes unes unes unes unes unes unes  
ad unes unes unes unes unes unes unes unes  
ad unes unes unes unes unes unes unes unes  
ad unes unes unes unes unes unes unes unes



**T** est assavoir que a l'heure qui l'y deura  
 venir apres le disner Les heraulx et pour  
 sieuans vestue de leurs cottes d'armes.  
 front crant auant la ville deuant les logis des  
 tournoyeurs Dux honneurs Seigneurs cheualiers  
 et escuiers Dux honneurs Dux honneurs Et lors  
 chascun tournoyeur montera sur son cheual armoye  
 de ses armes et gentement habillye sans harnoye  
 vng tronchon de lauche ou de baston en sa main



26  
 ayant le bannieret avec lui Cellui qui portera sa  
 banniere fault quil la porte vollee sans estre desployee  
 Ses varlets a pied et a cheual parveillement sans  
 armes Lesquelz lui tiendront compaignie Jusques  
 a lhostel de leur chief ou Ilz arriueront pour accom-  
 pagner son penon sur les fenge et de la aussy sur  
 les lices Et samblablement fera le deffendant avec  
 ses barons et autres de sa conduite apres la retraite  
 de lappellant



**C**icy est hystorie la venue du seigneur appellant et  
 du seigneur deffendant ensamble pour faire leurs  
 promesses et sermens sur les fenge

**L**a facion de la promesse que lesdictz seigneurs Juges diseurs doibuent faire faire aux princes seigneurs barons cheualiers et escuiers tournoiers Est telle que cy apres sensuult Et dira le herault des Juges aux tournoiers

**A**uls et puissans princes seigneurs barons cheualiers et escuiers Sil vous plait vous tous et chascun de vous Leuez la main dextre en hault vers les cieux Et tous ensemble amchois q plus auant allez Prometterez et Jurez par la foy et serment de voz corps et sur vostre honneur que nul dentre vous ne frappe aultre audict tournoy a son escient destre Ne auussy de puis la chainture en auant en quelque facion que ce soit Ne auussy ne bouterra ne tirera nul fil nest Recommande . Et daultre part se par cas d'aduenture le heaulme cheut de la teste a aucun nul ne le touchera Jusques a tant quil l'aura Remis et lachie . En vous submettant se aultrement le faictes a vostre escient de perdre armures et destrier Et destre cue baimy du tournoy pour vng aultreffois De teur auussy le dit et ordonnance en tout et par tout telz comme messeigneurs les Juges diseurs ordonneront les de cinquante estre pugne sans contredict Et ainsi vous se Jurez et promettes par la foy et serment de voz corps et sur vostre honneur A quoy Ilz Responderont Oy Oy . Cela fait entendra se deffendat dedens les lices pour faire ses monstres en la forme et maniere que cy deuant est deuisé .

**P**our ce jour la ne se fera aultre chose sy nō  
apres le souper les danses comme le jour  
precedent Et lors quilz auront vng petit danse Le  
Roy d'armes montera sur le schaffault des menestrels  
Puis il fera crier par vng des pourscueans Or  
oyez Or oyez Or oyez Et puis dira

**M**ulx pui sans princes Contes Seigneurs  
Barons Cheualiers et Escuiers qui estes au  
tournoy pariz. Je vous fay assauoir de par messeig  
neurs les Juges diseurs que cha seune partie de vous  
soit demain dedens les Xengs a l'heure de midy en  
armes et prest pour tournoyer Car a vne heure a  
pres midy feront les Juges coper les cordes pour cō  
mencier le tournoy Duquel il y aura de beaulx  
dons

**Q**ltre plus se vous aduise que nulz de vus  
ne doibue amener dedens les Xengs  
varlets a cheual pour vous seruir oultre la quanti  
te Cest assauoir quatre varlets pour prince Trois  
pour conte Deux pour cheualier Et vng pour es  
cuier Et de varlets a pied cha seun a son plaisir  
Car ainsi le ont ordonne les Juges

**L**oy sensieult l'histoire Comment les Juges avec  
ques les dames Esli sent vng cheualier ou escuier  
d'honneur pour luy Baillier le comte chief



**E** la fait les Juges vendront deuers les  
dames Et desles esliuont deux des plus  
besses dames et des plus nobles et grandes  
maisons Lesquelles Ilz maneront avecques torches  
heraults et pour sicuans derriere Desquelz Juges l'ung  
tiendra vng long courrechief de plausance broude  
garny et pauphilote dor bien jolyment Et ainsi fe  
ront touuoyer les dames autour de la sale les tenans  
soubz les bras Tant et si longuement quelle trouuerot

28  
Vng cheualier ou esauer deſdictz tournoyeurs que les  
Juges auront aduise par auant pour lui faire sur  
tous aultres honneur deuant lequel Les Juges et da  
mes arrestent ensemble Et lors ledict Roy dames  
dura a ce cheualier ou esauer Les paroles qui sensie  
uent.

**E**st noble et doubte Cheualier ou tresnoble et  
gentil esauer Comme ainsi soit que dames  
et damoyelles ont tousiours accoustume d'auoir  
le coeur pituoly Celles qui en ceste compaignie sont  
assemblees pour veoir le noble tournoy qui demain  
se doit frapper doubtant que en chastiant aulcun ge  
ntil homme qui par cas de simpleſſe porroit auoir  
mespris la figure de Justice Ne lui deust estre trop  
griefue et Insupportable Et ne voudroient nullement  
deuant leurs yeux veoir battre trop rigoureusement  
nul qui soit sans ce quelles ne le pussent aydier.  
Ont tresinstamment Requis et prie a messeigneurs  
les Juges diseurs Que l'ung des plus notables sages  
et en tout bien Renomme Cheualier ou esauer Et  
auquel sur tous aultres de tous ceulx de ceste assam  
blee meulx honneur seroit deu demain de par elles  
audict tournoy deust porter au bout d'une lance ce pre  
sent coeuuxchief. Affin que quant Il y aura aulcun  
trop griefuement battu et que il abaisseroit le coeuux  
chief sur le tymbre de cellui que on bateroit Tous ce  
qui se bateroient le deussent acop laisser sans plus  
le ozer toucher Car de cest heur en auant pour ce  
jour la les dames le prennent en leur protection et sau  
uegarde. Si ont sur tous aultres dudict tournoy les

dictes dames choisys pour leur cheualier ou escuyer  
d'honneur en prenant ceste charge de laquelle elles  
vous prient et requierent que ainsi le veulliez faire  
Et samblablement vous requierent les Juges qui  
cy sont presens

**L**ors lui bailleront les dames le coeuurechief  
en lui priant que ainsi le veulle faire Et  
apres sedit cheualier ou escuyer les baisera .j. Puis  
pourra respondre en la forme et maniere que cy apres  
sensieult

**E**t remercie tres humblement mes dames et  
damoiselles de l'honneur qui leur plaist me  
faire Et combien quelles eussent bien trouue aul  
tres qui mieulx leussent steu faire Et qui meritaient  
cest honneur mieulx que moy Reantmoins pour  
obeyr aux dames tres voulentiers en feray mon deb  
voir loyalement En leur suppliant quelles me veul  
lent tousiours pardonner mon ignorance

**L**ors les heraults et poursuivans heront sedit  
coeuurechief au bout d'une lance Laquelle il  
drescheront amont Et apres vng poursuivant la tie  
dra droite deuant sedit cheualier ou escuyer d'honneur  
Depuis cest heur la en auant qui sera pour tout le  
soir droit ou assis enpres la plus grant dame qui  
soit en la feste

**L**ors qui sera au lieu ou seront lesdictes dames  
Le Roy dames doit faire faire par vng pour

sienant le cry que cy apres seu sieult Or oyez Or oyez  
Or oyez Puis dira ledit roy dames apres .

**C** fait assavoir a tous princes seigneurs hu  
rons Cheualiers et escuiers Que le plaisir  
des dames a este desir pour auoir vng Cheualier  
ou escuier dhonneur tel se Pour les grans biens  
honneur vaillance et gentillesse qui sont en sa per  
sone Si vous fay commandement de par mes  
seigneurs les Juges diseurs et les dames aussy Que  
demain ou vous verrez Ledict cheualier ou escuier  
abaissier ledict coenuechief de plaisance sur cellui  
dentre vous que on bateroit pour ses demerites Que  
nul ne soit si oze de plus le frapper ne touchier Car  
de celle heure en auant Les dames se prennent en leur  
deffence et merci Et se appelle ledict coenuechief  
Le merci des dames .

**C** a la fait les dames Recomenceront les  
dances Et dureront tant et si longuement  
quil plaira a messeigneurs les Juges Et puis ferot  
vne les espices comme les precedens Jours

*[Faint, illegible text in a smaller script, likely bleed-through from the reverse side of the page.]*



**C**oy est l'histoire la forme et maniere comment  
 le cheualier ou escuyer d'honneur doit entrer le lendemain  
 sur les Ynges avec le cœur chief Et le lieu  
 ou il se doit tenir et ce qu'il en doit faire

**P**res ce que les dames sont montees sur  
 leur eschaffaulx Le cheualier ou escuyer d'honneur  
 doit venir sur les Ynges avec les Juges  
 au jour du tournoy arme de toutes pieces Le heaulme



30  
tymbre en la teste et son cheual couuert de ses armes  
et prest pour touznoier la masse ou le spec pendue  
a la selle portant la lance ou est atachie ledict coeu  
urechief Et en tel estat viendra le premier entre le  
roy d'armes et les juges Ou entre les deux premiers  
juges Lesquelz doibuent venir vne demie heure de  
nant que les autres touznoieus En tel estat for  
me et maniere qu'ilz ont fait leur entree en la ville  
auec trompettes sonnans Et doibuent entrer es lices  
et touznoier vng tour ou deux pour veoir se les cordes  
sont bien tendues et pour ordonner ceulx qui les coupe  
ront Et a lors laissera entre les deux cordes le cheua  
lier ou escuyer d'honneur Acompaignie de quatre ou  
six varlets a cheual et autant a pied ou ainsi quil  
voudra Et lui doibuent lesdictz quatre juges disens  
de leurs propres mains leuer le heaulme hors de sa  
teste et le baillier au roy d'armes qui le portera deuant  
eulx Auques a l'eschaffault des dames Puis sera  
dit de par le roy d'armes

**Q**es tres honorables et doubtres dames et damoi  
selles De la vostre humble seruiteur et cheua  
lier ou escuyer d'honneur qui sest rendu sur les vens  
prest pour faire ce que lui auez commande Duquel  
vecy le tymbre que vous ferez garder dedens vostre  
eschaffault sil vous plaist

**O**re vng gentil homme ou honneste varlet  
ad ce depute oudit eschaffault des dames pre  
dra ledict tymbre et le mettra sur vng tronchon de  
lance de la haulteur d'ung homme ou d'ung pou plus

et se tiendra entre ses mains au pres des dames pen-  
dant dehors tellement que chascun se puisse veoir tant  
que le tournoy dure

**E**t a la fait les Juges prendront congie et sen-  
tront en leur eschaffault et ledict cheualier  
ou escuier d'honneur se tiendra entre les cordes en soy  
pourmenant avec ses gens Jusques ad ce que les  
tournoyeurs viendront

**V**ing heures deuant que le seigneur appellent  
doibue entrer es liars. Il doit enuoyer sonner  
les trompettes par la ville a cheual pour recueillir  
ceulx qui ont estes partiz de son coste. Ausquelz fera  
assavoir par lesdictes trompettes quilz se tendent en  
la rue deuant son logis ou aultre lieu pres dillec qui  
par ledict seigneur sera aduise et ou sera son pennon  
pour eulx y asssembler. Affin que tous ensemble  
Ils puissent venir sur les lieux

**E**t pareillement se fera faire le Seigneur  
deffendant heures quil deura aussy venir  
sur les lieux

**L**e matin Jour dudit tournoy chascun desdicts  
cheualiers et escuiers tournoyers tant haine-  
retz que aultres feront deuant heures du disner ce  
que plus leur sera necessaire. Et aussy prendront se-  
rves se bon leur samble. Car de puis que dix heures  
seront passees Ils nauront loisir ne temps de rien  
faire fors seulement eulx armer et mettre en point po-

31  
tournoyer Et par facion que au plus tard a heure de  
vize heures Ilz se pussent trouuer tous prestz et en  
armes sur leurs destriers partans de leurs logis pour  
eulz vendre deuant la herberghe de leur chief Et avec  
lequel Ilz deuront pour ce jour la tournoyer a heure  
que les heraulx et poursiuans cryeront Car ausdictz  
vize heures Jenly heraulx et poursiuans seront te  
muz daler crier pardeuant le logis des tournoyeurs a  
haulce voix Lasches Lasches heaulmes Lasches  
heaulmes Seigneurs cheualiers et esauers Lasches  
Lasches Lasches heaulmes Et Issiez hors avec voz  
banieres pour conuoyer la baniere du chief Lors chas  
cun des tournoyeurs sautdra en vue tout prest et Ira  
a cheual deuant le logis du chief ou ailleurs en quelq  
place de la rue plus large qui aura este aduisee come  
dit est par le chief Pour conuoyer sa baniere et faire  
assambler ses tournoyeurs

**M**ota que en flandres brabant et aultre basses  
marches ou Ilz font vuisentiers tournoys Ilz  
ont de coustume que les Roys d'armes heraulx et pour  
siuans portent les banieres Et sont tenuz les tour  
noyeurs dont les heraulx et poursiuans ont les ba  
nieres de leur baillier vne cotte de leurs armes avec  
vng cheual grant et fort en couuerte pour porter  
la baniere et pour le corps desdictz herault ou poursie  
uant baillera vng haubergon a qui se veult et avec  
ce sallade gardebras auantbras gantelletz et harnoye  
de jambes **C** Mais es haultes allemandes et sur  
le Rin ne se font point en ceste facion Car les banieres  
des tournoyeurs sont portees par beaux compagnons

hommes habillés a la guerre et desarmés a cheval Lesquelz  
sont communement armez de fer ou de harnois  
blanc de salades ou chapeaux de fer bien emplumes  
et de harnois de jambes Et ont dessus leurs habil-  
lemens belles heuques dorfaucie ou de devise de leur  
maistre Et sont montés sur cheuaux presque aus-  
si puissans comme les tournoyeurs lesdictz cheuaux  
couuers bien richement et gentement Et tousiours  
sont a la queue des cheuaux de leurs maistres Et  
jamais ne laissent encliner leurs harnois ne aussi  
ne perdent leursdictz maistres en la presse Laquelle  
facion je prise trop mieulx que celle de flandres ou  
brabant Car maintenant en france a tant de be-  
zaux et pourfieurs mal habillés que quant ilz  
se trouueront armez et les harnois en la main ilz  
seront si empeschés qu'ilz laisseroient choir leurs  
harnois ou ne sauroient pourfieur leurs maistres  
Laquelle chose porroit tourner a grant inconuenient  
et grant deshonneur.

**T**em et a lors que lesdictz tournoyeurs serot  
tous armez et assamblés ensemble viendra  
le seigneur appellant ou lieu ou ilz seront Auec le  
quel ilz cheuauleront tous ensemble Jusques deuant  
les lices en ordre et par la maniere que cy apres sen-  
sient



**C**eluy est l'histoire comment le seigneur appellat  
 fait sa monstre en ordre pour venir et estre sur les  
 tenge prest pour combattre come cy apres senscilt

**E**stassanoir que avec eulx auront boys  
 d'armes heraulx et poursciuans grand  
 nombre de trompettes et menestrels son-  
 nans Et sera le pennon du seigneur appellant porte  
 le premier deuant lui comme cy dessus est dit. Et

apres ledict pnon Ira le chief appelland / et a la queue  
de son destier sera cellui qui portera sa banere Et apres  
lui deux baneretz de front avec deux baneres et vngt  
tournoyeurs / et consequamment de baneretz en banie  
retz / et de baneres en baneres / et de tournoyeurs en tour  
noyeurs Et en pareil ordre sen front Jusques sur les Yeux  
Et lors quilz seront devant les Yeux leurs seuteurs  
gectront vng grant hu Et apres ce tous lesdictz  
cheualiers et escuiers tournoyeurs leueront Jusques  
sur leurs testes leurs bras destres dont Iks tiennent le  
espee ou masse par facion de menaces de frapper .  
Et ce fait sen front en lordonnance dessusdicte le petit  
pas Jusques devant la porte par laquelle Iks dueront  
entrer es lices et la se apresteront Et apres ce le he  
rault du chief appelland dira aux Juges les parolles  
qui sensieuent

**M** Et tres honnors et doubtres seigneurs Tres hault  
et tres puissant prince et mon tresdoubte seig  
neur le duc de bretaigne mon maistre qui cy est pre  
sentement comme appelland Se vient presenter de  
uant vous avec tout le noble beinaige que cy voyez  
Lequel avez party soubz sa banere tresdesirant et  
prest de frapper le tournoy par vous aujourdhuy a  
luy assigne / A l'encontre de mon tresdoubte seigne  
le duc de bourbon descendant et le noble beinaige q  
soubz luy avez pareillement party / Vous requerant  
que vostre plaisir soit lui deliurer place propre ad  
ce faire affin que les dames qui cy sont presentement  
en puissent tantost veoir le batement .

33  
**E** la fait le herault qui est a le schaffault des  
Juges. En respondant de par lesdictz Juges  
dura les paroles qui sensieuent

**T**reshault et trespuissant prince et mon tresse  
doubte seigneur. Messigneurs les Juges Jcy  
presens ont bien oy et entendu ce que vire herault le  
a dit de par vous. Surquoy font response quilz ont  
vostre presentation tresagrecable. Et apperchoient  
bien le hault et grant vouloir dhonneur et desir  
de valour qui est en vous et en la baronnie soubz vo  
Jcy presente pour laquelle cause et adfin que le to  
noy la par plusieurs jours cy devant proclame puis  
se en bonne heure estre Joyeusement accompli. Ilz vo  
assignent place la dedens ces lices vers la partie droite  
pour ce vous pouvez entrer de par dieu quant bon vo  
semblera.

**E** la dit cellui qui porte le pennon dit seigneur  
appellant entrera le premier et apres lui ledit  
seigneur appellant. Puis apres entrera Incontinent  
cellui qui portera sa banniere. Et apres lui les banniers  
avec toutes leurs bannieres et les tournoyeurs tout  
en ordre comme Ilz la vuz. Et sen front le petit pre  
a force de trompettes et menez les sonnans en tande  
que on mettra a ouvrir le passage des lices par les  
quelz Ilz doibuent entrer. Lequel ouvert Ilz doibuent  
entrer dedens. Puis leveront leurs seruitours vng  
grant hu. Et les tournoyeurs estenderont leurs bras  
haults sur leurs testes faisant signes de menaces de  
leurs espees ou masses ainsi que devant est dict.

Et a lors quilz seront dedens les lices Ilz prendront le<sup>2e</sup>  
 places en leur quartier Et la se metteront en bataille  
 au meilleur ordre et plus arroy quilz porront faire  
 Jusques encontre la corde qui sera tendue de leur coste  
 sans Assir de leur quartier affin que plus avant ne se  
 puissent aduancher Et ceulx qui tiendront leurs ba  
 meres se metteront a la queue de leurs maistres Et les  
 aultres a cheual qui les seuront seront autour deulx  
 Et ceulx a pied seront ou Ilz porront mieulx Mais  
 non point au premier front ou seront leurs maistres  
 Et en cest estat demoureront Jusques ad ce que le def  
 fendant et sa baronne seront venus sur les fenge  
 en lordre que cy apres sensieult



**C**y est l'histoire Comment le seigneur deffendant vi  
 ent par ordre aux lices en la maniere que seff appellent



24

**E**n la forme et maniere que aura fait le seigneur  
chief appellat Le seigneur deffendant fera  
assambler les siens deuant son logis ou aille  
ou il ordonnera apres les cris de herault et pour siens  
faictz comme deuant Puis viendra sur les fens  
avec ses barons et aultres tournoians soy presenter  
aux juges Et de la entrera aux lices et fera dire les  
parolles et aultres propres faictz et actes sans muex  
ne changer comme aura fait le seigneur appellat  
Reserue toutesuoyes que es parolles quil fera profe  
rer aux juges ainsi que lautre sest nome appellat  
Il se fera dire deffendant.

**L**es sensieult l'histoire Comment le seigneur  
appellat Et le seigneur deffendant sont assam  
bles au tournoy et mys en ordre de bataille/ comme  
cy apres est escript.



**E**t pour abregier nostre matiere quant  
 il sera dedens les lices Il se mettera en ba  
 taille et fera mettre ses banieres sambla  
 blement comme a fait le seigneur appellant et ses to  
 noyeurs soubz lui Auques encontre la corde prochain  
 deulx Entre lesquelles deux cordes y aura de distance  
 de place tant comme il plaira aux Juges ou amys que  
 Ja paravant a este declare Et sur les quatre bouts des  
 dictes cordes tendues y aura quatre hommes en leurs

pour pions grans et fors qui tiendront chascun vne grant  
hache de charpentier ou douloure pour coper lesdictes cor  
des Mais auchois que lon les coper le Roy darmes fera  
faire vne sonnade aux trompettes Laquelle faicte il  
craent a haulste voy par trois fois Soiez prestz pour  
cordes coper Soiez prestz pour cordes coper Soiez prestz  
pour cordes coper vous qui estes ad ce cõmis Adoncqe  
hurteront les batailles pour faire leurs debuoirs  
Mais encoure deuant que les batailles se hurteront  
et quilz seront bien arrengees en belle ordonnance de ba  
taille prestz pour tourner Le Roy darmes fera vng  
cry en la maniere quil sen ficut Or oyez Or oyez Or oyez

**E**ssigneurs les Juges prient et requierent en  
tre vous messeigneurs les tournoyeurs que nul  
ne frappe destee ne de reuers ne de puis la chauture en  
bas comme promise sauez ne ne boutes ne tyrez sil  
nest recommande Et aussy que se dauenture se he  
aulsme chort a aulsun de la teste que nul ne le touche  
jusques ad ce que on lui ait remis Et que nul dentre  
vous aussy ne deulle frapper par hame lung sur  
lautre ne sur lung plus que sur lautre Se ce nestoit  
sur aulsun qui pour ses demerites fust recommande



**U**stex plus Je vous aduettiz que de puis que  
 les trompettez auront sonne la retroaucte Et  
 que les barrierez seront ouuertes la pour  
 plus longuement demourer sur les fengs on ne gaug  
 nera nulle emprise apres ladicte sonnade et ay

**L**es choses ainsi dicte et faictes donneront les  
 dictz Juges aux tou:noyeurs vng pou d'espace  
 comme du long d'unes sept pseaulines ou environ pour

cully mettre en ordre Et ce fait crier le dict Roy dar-  
mes par le commandement des Juges par trois grā  
de alaynes et trois grandes Xeposees Copez cordes  
et huztez batailles quant vous voudrez Et lors  
quant le troisieme cry sera fait Ceulx qui seront  
commis a coper les cordes les copperont sans delay  
Et adonc crieront ceulx qui les bannieres porteront  
avec les seruiteurs de pied et de cheual les crys de leurs  
maistres tournoiers Et puis les deux batailles se  
asssembleront et se combateront tant longuement  
et jusques ad ce que les trompettes sonneront Xetour-  
te par le commandement des Juges

**T**em et est assavoir que pendant que lesdictz  
tournoiers se combatoient que les heraulx  
et pourseuans seroient entre les deux lices et aussy  
les trompettes qui ne sonneront point Mais crieront  
les cris de ceulx qu'ilz aymeront mieulx.

**T**em les deux penons des deux chiefs Cest  
assavoir de l'appellant et du deffendant  
Ne se partiront des deux bouts des lices chascun de  
son coste par ou ilz seront entrez durant le tournoy

**S**ur cest endroit est a noter que lesdictz tournoiers  
peuent mettre dedens lices avec eulx leurs  
valets a cheual et a pied Jusques au nombre que de  
vant est declare chascun selon son estat Lesquelz  
valets a cheual doibuent estre armes de hazeran ou  
bringaudines de sallades gantelets et harnois de  
jambes Et doibuent auoir vng tronchon de lance

de deux pieds et demy ou de trois pour destourner les  
cops qui sur culs porroient cheoir en la presse Et est  
leur office de mettre leur maistre hors dicelle quant  
il le requiert et ilz le peuvent faire Cuiant tousiours  
le ay de leur dit maistre .

**E**t les valets a pied doibuent estre en pourpoints  
ou jacquettes courtes vne sallade sur la teste  
et les gantelles es mains Et en la main destre vng  
tronchon de lance de deux braces de long Et est leur  
office de releuer homme et cheual avec lesdicts tronchons  
quant ilz les voyent cheoir a terre se faire le peuvent .  
Et silz ne le peuvent releuer ilz se doibuent tenir au to<sup>r</sup>  
de lui et le garder et deffendre avec leur dictz tronchons  
de lances dont ilz font lices et barrières Jusques a la  
fin du tournoy Adfin que les autres tournoyeurs  
ne puissent passer par dessus lui Et ce fait cellui  
ainsy par culs presere est tenu de leur donner le  
vng audit des Juges

**Q**uant il samblera bon aux Juges que le tour  
noy aura assez dure ilz feront a leurs charons  
et trompettes vne sommade pour faire cesser les tour  
noyeurs Laquelle faite feront dire par leur herault  
ou pour sienans les paroles qui sensieuent .

**L**eu au chiez hameces departez vous des fenge  
et tournez au logis Et vous seigneurs prin  
ces barons Cheualiers et escuiers qui cy endroit estes  
tournoyers devant les dames auez tellement fait  
voz deuoirs que desormais vous puez en la bonne

37  
heure aller et departir des Jungs Car desia le pris est  
ordonne et assigne Lequel sera ce jour par les dames  
baillie a celui qui la deservy.

**L** Edict cy ainsi fait et accompli Les trom-  
pettes de chascune partie sonneront Retraicte  
Et lors les compagnons qui auront cope les cordes  
Les gardes des lices et varlets a pied ouvriront lesdic-  
tes lices tant d'ung costé que d'austre Et ceulx qui  
porteront les penons et bannieres desdictz deulx chiefz  
Sen vont hors le beau petit pas sans attendre leurs  
maistres si ne veullent venir Et les autres ba-  
nieres ensievans l'une apres l'autre tant de la part  
du seigneur appellant que de la part du seigneur  
deffendant Sen vont par le pris ou elles seront en-  
trees le plus bellement que pourront en surattendant  
tousiours leurs gens et sen retourneront a le<sup>r</sup> logis  
comme dessus est dit Et toutesvoies lesdictes trom-  
pettes ne cesseront point de sonner Retraicte tant et  
si longuement quil n'y aura plus nulz tournoyeurs  
dedens les Jungs Et sen peuvent aller par troupeaux  
eulx entrebataut jusques a leur herberghes ou sans  
eulx batre ainsi quilz voudront Et en cest estat fi-  
mist et depart le tournoy.

**Cy est l'histoire Comment le Chevalier d'hon-  
neur depart des Jungs Et marche le premier hors  
de lices.**



**E** cheualier d'homeur partira de fens  
auec les banieres et marchera le premier  
et les penons et banieres apres Et quant  
Il sera a l'endroit de le schaffault des dames Cellin  
qui tiendra son heaulme et tymbre oudict eschaf  
fault descendra embas et montera a cheual et de  
nant ledict cheualier d'homeur portera le heaulme  
Jusques aux herberghees en la forme et maniere  
comme Il en estoit party /



38  
**L** E soir apres soupper se assambleront toutes  
les dames et damoiselles et tous les tourno  
ians en la salle ou seront les dames comme le soir  
precedent Et Illec viendra le cheualier d'honneur q  
fera porter le coeuuechief de plaisance deuant lui  
au bout de la lance Et en la compagnie des Juges  
sen Ira deuers les dames en les remerciaut de l'hon  
neur quelles luy ont fait En leur suppliant hum  
blement quelles luy veussent pardonner et excu  
ser sa simpleesse

**E** la dit on ostera le coeuuechief de la lance  
et sera baillie audit cheualier d'honneur qui  
se vendra aux dames et les baisera Et puis Il  
sen retournera avec lesdictz Juges Tenant ceulx  
qui sont cheualiers a dextre Et les aultres esauers  
a senestre .

**O**rs quil sera temps de donner le pris Lesdis  
Juges et le cheualier d'honneur acompaig  
nez du Roy dames heraulx et pourscuans front  
choisir vnes des dames et deux damoiselles en la  
compaignie Et les meneront hors de la salle en  
quelque aultre lieu avec foison de torches Et puis  
retourneront en ladicte salle avec le pris en lordre  
et forme quil sensieult .

**C** Joy est l'histoire Comment la dame avec les che  
ualier ou esauer d'honneur Et les Juges aussy donnent  
le pris a cellui qui la deffend .



**D**ernierement vont les trompettes des  
 Juges devant en sonnant puis tous  
 heraulx et pouruenans a flotte Et apres  
 eulx le Roy d'armes seul Apres lequel ira  
 le cheualier ou estuier d'honneur tenant vng troncho  
 de lance en sa main de long auq ou six pieds ou enu  
 ron Apres le cheualier d'honneur viendra ladicte da  
 me qui tiendra ledict pie comert d'un coeuzechief  
 de plaisance que aura porte ledict cheualier d'honneur

Et a dextre et a fenestre Aront lesdictz cheualiers et  
esauers Juges disours Lesquelz la tiendront par des  
soubz les bras Et a dextre et a fenestre desdictz de  
cheualiers seront lesdictes deux damoiselles tenues  
par dessoubz les bras les deux esauers Juges Lesq<sup>l</sup>  
les deux damoiselles tenues par dessoubz les bras  
par lesdictz esauers Juges soustiendront les deux  
bouts dudit ceuurechief Et en ce point feront trois  
tourne a l'environ de la salle Puis se arresteront de  
uant celluy auquel Ilz voudront donner le pris .

**L**ors ledit Roy darmes dira au cheualier a  
qui sera donne le pris Les parolles qui sensie  
uent Et sil est prince seigneur baron cheualier  
ou esauer Il lui presentera lhonneur qui a son estat  
appartient en disant .

**M**es cy ceste noble dame Madame de tel lieu  
acompaingne du cheualier ou esauer dh<sup>o</sup>  
neur Et de messeigneurs les Juges qui vous viennent  
baillier le pris du tournoy Lequel vous est adiugie  
Comme au cheualier ou esauer meulx frappant  
despee et plus cerchant les Juges qui ont aujour  
dhuy este en la meslee du tournoy Et vous prie ma  
dame que se voulliez prendre en gre

**L**ors la dame desceuvre le pris et le lui baillie  
Puis il la prend et la baise et samblablement  
les deux damoiselles se cest son plaisir Et lors le  
Roy darmes heraulx et pourfeneurs ayent son cry  
tout auant la ville et auant la salle .

**E**t ce la fait Il prendra la dame et la mainera  
a la dance Et les Juges et le cheualier dhon  
neur Roy darmes heraults et pour sienans Yamame  
ront les deux damoiselles a leurs lieux sans plus so  
ner trompettes .

**L**adite danse faicte ledict Roy darmes ou vng  
aultre herault criera les Joustes pour le len  
demain a tous ceulx qui voudront Joster sans ce  
quil y ait ne dedens ne dehors Et quelles Joustes il  
y aura trois pris donnez

**L**e premier pris sera vne verge dor a cellui q  
fera le plus beau cop de lance ce Jour la .

**L**e second sera vng Rubi du pris de mille es  
caz ou au dessoubz A cellui qui rompera le  
plus de lances

**L**e troisieme sera vng diamant du pris de  
mille escuz ou au dessus A cellui qui durera  
le plus longuement sur les Jenge sans desherauser

**C**y apres sen finnent les articles de la charge  
que les Juges diseurs auront a faire de puis quilz  
auront accepte loffice de Juges oudit tournoy .

**P**res aussy ce que aura a faire le Roy darmes

**I**tem pareillement ce que deburont faire les

heraults et pour sicuans

**T**em apres les charges que auront a faire les seigneurs appellant et deffendant chascun de sa part tant ce fixictz coustz et despens que aultre ment en sermomes.

**E**t samblablement les aultres seigneurs et baronnes chascun en son endroit Et aussy tous les varlets a cheual

**R**emierement les Juges diseurs doibuent assigner le jour et le lieu en quelque la pl<sup>us</sup> en marche commune quilz porront ad fin que tous cheualiers et escuiers y puissent venir de toutes parties

**D**oit estre ledit lieu assigne par lesdictz Juges le plus agreable que faire se porra aux deux parties Cest assavoir a l'appellant et au deffendant et a leur steu et consente plus que a nulz aultres Pour ce que lesdictz appellant et deffendant sont tenuz de faire les mises et despences de la feste dudict tournoy par egalle portion

**T**em sont tenuz lesdictz Juges daller en ladicte ville ou ilz assigneront ledit tournoy pour Illec veoir une place convenable ad ce faire.

**T**em doibuent ordonner de faire faire les

lices ainsi que Ilz le deviseront

**X** Tem aussi aller veoir en ladicte ville pour  
trouver vne grant sale / a assambler les  
dames et aussi les damoiselles pour danser avec  
vne chambre de parment garnie de vetraict / en la  
quelle elles puissent aller se rafraichir ou seposer ou  
changer habillemens quant il leur plaira.

**X** Tem dedens ladicte sale doibuent faire des  
chier tables et trestreauls bancs selles scha  
belles chandeliers de bois pendans que on appelle  
croisées garnies de fauelles de bois pour tenir les  
torches que on allume en la sale. Les eschaffauls  
sur lesquels aueront les menestrels. Et ou se feront  
les cys dedens ladicte sale. Et tappiserie pour la  
parer et linges. Et aussi vaisselles d'argent pour  
garnir le hault buffet. Et de la vaisselle de stang  
pour la curfine.

**X** Tem faire donner herbergies aux tournois  
dedens ladicte ville.

**X** Tem faire faire les eschaffauls de pres les  
lices pour les dames. Et aussi pour veoir  
le tournoy bien a plain.

**X** Tem auoir en leurs estraps les et serymones  
qui se doibuent faire ainsi que deuant est  
plus au long declare.

**T**em faire les provisions pour le souper la  
veille du tournoy et pour le disner et pour le  
souper du Jour dicellui pour les dames en ladicte sale

**T**em pour le vin et especes des autres Jours  
et les torches et luminaire en ladicte sale et  
ailleurs

**D**oivent aussi cognoistre de toutes questios  
et debas qui porroient survenir ad cause du  
dict tournoy

**T**em doivent samblablement deffraier tous  
heraulx poursieuans alans sur euly de leur  
Et especialment doivent tousiours avoir avec  
euly le roy dames qui criera la feste et les quatre  
poursieuans avec les quatre trompettes Et sambla  
blement les deffraier durant toute la feste Car  
desdictz poursieuans se porront faire servir en mai  
les maneres durant ladicte feste.

**L**es deux seigneurs chefs doivent entiere  
ment deffraier lesdictz Juges et faire tout  
tes les despences fraus et mises dessusdictes par ega  
le portion Et feroient Iceulx seigneurs chefs leur  
honneur de donner a chascun desdictz Juges vne fo  
le de drap de soye longue Jusques aux piedz et de  
pareille couleur adfin que le temps pendant de la  
dicte feste Ilz fussent cognez Cestassavoir aux  
deux cheualiers de drap de velours Et aux estuiers  
de drap de damas.

**T**em sont tenus lesdictz appellant et defendant demorer deuers les Juges Incontinent que Iceulz Juges seront arriuez au lieu du tournoy Chascun deulz vng de leurs maistres hostes et vng homme de finance Et chascun vng mareschal des logis et vng fourrier pour payer et faire ordonner ce que les Juges commanderont et faire logier les seigneurs cheualiers et esauers tournoyeurs dames et damoiselles et aultres qui viendront a la feste ainsi comme cy deuant au chapitre de la herberge des Juges diseurs en est plus au long touche

**N**ota que le Roy d'armes doit estre a leschafault avec lesdictz Juges Et aussi est a noter que Iceulz Juges ne doibuent point souffrir que nul desdictz tournoyeurs soit monte ou tournoy sur cheual qui soit de oultraigeuse grandeur et force plus que les aultres sil nest prince.

**C**icy apres sensieuent les droiz des heraulz pour sieuans trompettes et menestrels Et lesquelles appartiennent aux heraulz et pour sieuans Et lesquelles appartiennent aux trompettes et menestrels.

**Q**ue les cheualiers ou esauers tournoyeurs qui jamais nauront tournoy que celle fois seront tenuz de payer pour leurs heaulmes et bien venue en armes au roy d'armes heraulz et pour sieuans a leur plaisir ou ordonnance des Juges Et neantmoins que aultresfois Ilz layent paye



a la Jouste Si ne sen sieult Il yont qui ne doiuent  
payer vng aultre fois pour le spee Car la lance ne  
ne peut affranchir le spee Mais qui auroit paye  
son heaulme a le spee Cest adire au tournoy Il se  
roit affranchy de la lance cest assauoir de la Jouste.

**T**em les hussiers des cheuals armoiez  
des armes sont de droit aux Joy darmes  
heauls et pour sieuans Et les banieres et tym  
bres a leglise du cloistre ou ils auront party les  
dictz banieres et tymbres ou aultres eglises que  
les Iuges ordonneront

**T**em ceulx qui ont gaingnie le pris sont  
tenuz de donner aucune chose aux trom  
pettes et menestres Et les deux princes chiefs  
du tournoy aussy



















sans craindre les cites et les pais de l'empire se mettent  
du tout en son obeissance.

**L**A premiere maniere de faire empereur est  
par election quant les sept electeurs de l'em-  
pire sont d'accort de eslire Cest le duc de baviere. Le  
duc de saxe. Le marquis de brandebourg. Le roy  
de bohaigne. L'archevesque de coulougne. L'archevesq  
de mayence Et l'archevesque de treves Et quant l'em-  
pereur est esleu par Iceulx ducs marquis et archeves-  
ques sen doit aller en nostre dame dais Et la se doit  
faire couronner par les prelatz et princes dessusdicts  
et de celle couronne est empereur d'alemaigne qui  
est a dire roy d'alemaigne Et de la doit aller a arles  
en prouince et doit mander le d'olphin de viemois  
Le duc de sauoy. Le conte de bourgouigne. Le conte de  
prouince. Le conte de geneue. Le conte des valentinois  
L'archevesque de besancon. L'archevesque de narbonne  
L'archevesque de vienne. L'archevesque d'arles. Leuesque  
de valence. Leuesque de losanne Et en la grant eglise  
se se doit faire couronner par les prelatz et princes  
dessusdicts Et prendre les hommages d'iceulx prin-  
ces et prelatz lesquelz tiennent de la couronne d'arles  
ainsy se dit roy d'arles. Et apres doit passer les  
mons et aller a milan et mander le duc de milan  
Le duc de genies. Le duc de venise. Le prince de pie-  
mont. Le marquis de monferzare. Le marquis  
de saluce. Le marquis de monferrant. Le sire de  
suaques. Ceulx de florence et de pise. L'archevesque  
de milan et autres prelatz Et se doit faire couron-  
ner par Iceulx seigneurs et prelatz a saint an-

broise de misan. Aussi doit prendre les hommages  
 deus. Et se nomme roy de lombardie. Et apres doit  
 passer les monts iusqu'anne et doit venir a Rome  
 Et la doit mander les seigneurs et prelatz. Le prefect  
 de Rome. Ceus de la columpne. Ceus des usines.  
 Les cheualiers. Les contes et generalement tous ceus  
 qui tiennent du royaume des Romains. Et le  
 premier feodal cest le Roy de ceille. Le prefect. Leuef  
 que de saint Jehan de latran qui est le pape. Le pape  
 doit chanter la messe. L'empereur leuangille. Et  
 le roy de ceille leuistax. Mais se le roy de France  
 se y treuve Il la doit dire devant lui. Et doit estre  
 couronne en leglise saint pierre de Rome. Et apes  
 porter ses couronnes a saint Jehan de latran. Et doit  
 prendre les hommages des Roys de ceille et des  
 autres seigneurs et prelatz et ainsi se nomme Roy  
 des Romains et est doit empereur. Et se Il ne  
 fait ce que Roy est contenu Il n'est point empereur  
 sy non seulement Roy dont Il est couronne.



**L** E prince qui veult estre roy doit auoir  
 quatre duchies tenans l'unc a l'autre ou  
 quatre Contes pour vne Duchie Et que  
 ilz ne soient tenus de homme que de lui Et en ces  
 quatre duchies doit auoir dix cites et vne archeues  
 che que on dit prouince ou autrement Il ne doit  
 estre Roy Et se il les a Il se doit faire par l'empereur  
 Car nul roy ne se peut faire que lui Et doit aler  
 vers l'empereur pour soy faire couronner Ou faire  
 tant que l'empereur le viengne couronner en son pais  
 et dicelluy roy se doit nommer Roy. **C** Or porroiet  
 plusieurs gens demander comment se peut il faire  
 Je respone que cest le plus grant honneur que empe  
 reur a que de creer et faire Roy de nouuel Or porrez  
 demander comment Il se peut faire Je respone ai  
 si Qui ont este les premiers Rois qui furent oncques  
 faits Il est vray que anciennement se sont faits  
 les royaumes par force de terre et seigneurie Et  
 aussi par pou de terre et seigneurie se sont deffaits  
 Comme lon peut voir par les troiens caldeens bour  
 gongne bourges lyon soisson orleans guenne lom  
 bardie et plusieurs autres lieux ou maintenant ne  
 a point de royaume Mais sont Iceulx Royaumes  
 a duchies et contes Et aussi par France qui ladis  
 fut conte soubs royaume et maintenant est le con  
 traire Parquoy vous auez le fait et le deffait **C**  
 Et se demande donc comment se peut faire que Ice  
 Royaumes fussent tenus pour royaumes. Ven que  
 Iceulx n'auoient point les duchies cites et contes que  
 vous dictes. Je vous respone que cy Car le Royaume  
 de bourgongne duroit de puis le fleue du rosne Jus

ques au fin / et du fleuve de meselle Jusques a aighe  
morte / et de puis la Jusques au mont de giuoidan .  
Et estoit dicelluy royaume Treues Metz Besencho  
Sens Arles en prouence Marceilles . Touutte la pro  
uence . Le dolphine . Auvergne . Bourbonnois . Gaucie  
Bresse ferrette Mombhart Et tout ce qui est entre  
lesditz fleuves Jusques au mont de giuoidan . Item  
aussy touchant le royaume de souffons duroit du  
fleuve de same Jusques a la meuse ou estoit copme  
Flandres picardie Artois Liege . Haynau Brabant  
Retelors . Barrois . Cauly . Vermeudois . Beaumont  
Champagne . Brie . Beauuois Et la . **C** Le  
royaume de orleans estoit Le fleuve de same et loire  
Esconflans Le mayne Anjou . Normendie . Le perche  
Nogent Sens Et chastay des autres royaumes  
estoit plus grant qui seroit trop long a raconpter .







Celle qui est le plus communément en usage  
 pour servir de base à la construction des  
 édifices est celle qui est formée de  
 pierres de taille ou de blocs de  
 moellons. Elle est composée de  
 plusieurs assises ou lits de  
 pierres, qui sont liés ensemble  
 par un mortier de chaux et de  
 sable. Cette construction est  
 très solide et durable, et elle  
 est employée pour la plupart  
 des édifices publics et particuliers.  
 Elle est aussi très propre à  
 servir de base à la construction  
 des tours, des clochers, des  
 églises, des palais, des  
 châteaux, etc. Elle est  
 très facile à exécuter, et elle  
 est très économique. Elle est  
 aussi très propre à servir de  
 base à la construction des  
 ponts, des digues, des  
 fortifications, etc. Elle est  
 très solide et durable, et elle  
 est employée pour la plupart  
 des édifices publics et particuliers.  
 Elle est aussi très propre à  
 servir de base à la construction  
 des tours, des clochers, des  
 églises, des palais, des  
 châteaux, etc. Elle est  
 très facile à exécuter, et elle  
 est très économique. Elle est  
 aussi très propre à servir de  
 base à la construction des  
 ponts, des digues, des  
 fortifications, etc.

**C** Comment on doit faire vng duc nouveau

**D**ant vng conte a quatre contes ou quatre barones po<sup>r</sup> chascune conte L'empereur ou roy du pays dont il est le poent faire duc liatement Et le doit faire en la meillieur ville quil ait Et lui baillie le no<sup>m</sup> du pays Et la lui doit estre baillie le chapeau de pierres precieuses moult honnorablement come on est accoustume de faire Et avec doit estre fait en grant cōpaignie de ducs Contes Princes Et prelatz Et la se doit faire sollempnelle feste et seruire come au commencement du roy

**C** Comment on doit faire vng Conte.

**Q**uant vng baron a quatre banieres Il peut estre Conte licitement Et se peut faire le Roy. Ou le duc par commandement du roy et non autrement.

**C** Aussi pareillement fait on vng marquis.

**N** peut faire licitement vng marquis en la mesme maniere comme vng Conte moyennant quil ait autant de terre

**C**omment on peult et doit faire vng visconte

**N** peult licitement faire vng visconte quat  
il a deuy banieres par le duc ou par le conte  
Et vng marquis par le congie du roy Et se le roy  
le fait se luy est plus dhonneur

**C** Comment on doit faire vng Baron

**D**ant vng Cheualier ou esauier a la terre de  
quatre bacheliers Le roy lui peut baillier  
banniere a la premiere bataille ou il se trouue Et  
a la seconde il est banneret Et a la tierce il est fait  
Baron

**C** Comment vng batallier peut leuer baniere

**Q**uant vng batallier a grandement sciuy et  
sieuu ses armes et les guerres et quil a assez  
terre quil puisse auoir cinquante gentils homes pour  
accompaigner sa baniere Il peut licitement leuer ba  
nere et non autrement Car nul homme ne peut  
porter banere en bataille se il ne a cinquante hommes  
darmes et les archiers ou arbalestriers qui y appartenent

Et se il les a Il doit a la premiere bataille porter vng  
penon de ses armes Et doit venir au comestable Et  
aux mareschaux Requerir quil soit banneret Et se ilz  
luy octroyent Ilz doivent faire sonner les trompettes  
pour tesmoingnage et doivent copier la queue du pe  
non Et lors se doit lever et porter avec les autres  
au dessoubz des barons

**C**omment on fait Capitaine esleuer estandard

**D**ant vng homme a grandement seuy et  
seuy les armes Ou quil a bien de quoy Il puis  
se tenir gens ou par grant terre ou par son sens Le  
roy ou aultre seigneur le peut faire capitaine et peut  
lever estandard Mais quil ait Cincquante hommes  
darmes et les archiers Et sil la peut sur ses ennemis  
Il ne peut auoir ne porter aultre estandard Jusques a  
tant quil en ait gaignie vng aultre sur ses enne  
mis

**C**omment on doit faire Cheualier

**E**leuer quant Il a bien vraye et este en  
plusieurs faictz darmes et que Il a de quoy  
maintenir son estat ou quil est de noble maison et  
riches Et que Il se treuve en vng rencontre et batail  
le Il doit aduiser le chief ou vng vaillant homme  
Et doit venir a luy Et luy demander et Requerir che  
ualerie ou nom de dieu et de samet george Et cestuy  
doit tirer son espee et se doit faire cheualier au nom  
de dieu et de samet george pour la foy et Justice loyau  
ment garder et Juste querelle soustenir a son poir

amex  
t seuy et  
la affe  
nes pour  
t lever la  
ne poir  
hommes  
particm

en gardant leglise femmes vesues et orphelins Et  
sil aduenoit quil fut noble homme vaillant et poure  
Le prince ne le doit point faire cheualier sil ne lui don  
ne rente ou chose de quoy il puisse viure honestement  
pour lhonneur de lordre de cheualerie

**Dez chefs de guerre qui peuvent porter banieres**

**L**es chefs de guerre qui peuvent porter banieres  
sont le comestable Les mareshauls Les maif  
tres des arbalustriers L'admiral Le lieutenant du pays  
du prince Ou en generalite tant comme ils sont offi  
ciers de offices deffusdictes peuvent et doibuent porter  
baniere sans estre baron ne banneret















**Cy commence vng traicte de la droicte ordonnance  
du gaige de bataille par tout le royaume de France**

**N**oelippe par la grace de dieu roy de france A to  
ceulx qui ces presentes lettres verront ou oiront  
Salut scauoir faisons Que comme cha en  
auant pour nos guerres et aultres Justes cau  
ses pour le commun profit de nostre Roiaume Nous  
eussions deffendu generalement a tous nos subgetz  
toutes manieres de guerres et a tous gaiges de batail  
les Plusseurs malfacteurs se sont aduanchiez de fai  
re homicides et aultres griez malefices et crimes Plusse  
que quant Il les ont faictz conuertement et en repost  
Ilz nen peuent estre conuaincus par tesmouage Et  
pource ce que nous en auons fait a este pour le comun  
profit et salut affin quil ne donne aux mauuais  
cause de mal faire. Nous auons pourueu que la ou  
Il apperra euidamment homicides ou aultres griez et  
malefices Excepte lauechm de quoy paine de mort se  
deust ensieure soit par trahison ou repost Si que cel  
lui qui laura fait nen peust estre conuaincu par tes  
mouage ou par aultres manieres souffissans Nous  
voulons que en deffaulte daultre paine On puisse  
cellui ou ceulx qui par Iudices ou presumpcionz sa  
blables Nous soient telz faictz souprouiez et appel  
les a gaige de bataille et en tel cas tant seulement

**N**ous attendrons nostre deffence Car Il nest  
point cy dessus dit es lieux ny es terres Ne lesquelz  
gaiges de bataille auoient lieu deuant nostre deffence  
Et nest point nostre Intencion que ceste deffence soit  
appellee ne attendree a nulz cas passez deuant la date

de ces lettres Desquelles condampnacion ou absolucio  
ou enqueste faicte Afin que on la puiſt Augier absol  
dre ou condempner Ne nest point nostre Intencion que  
ceste deffence soit Rapellee ne attempree en nul cas q  
ne apperoit entendement que le fait fut adueni.  
En tesmonig de laquelle chose Nous auons ces lettres  
fait sceller de nostre seel Donne a paris le mercredy  
apres la trinite Lan de grace mil m. Et six.

**N**ota quatre choses quant ad ce que gaige de  
bataille puiſt auoir lieu

**L**a premiere Quil soit notoire certain et euidet  
que la chose soit aduenue

**L**a deuicme Que le cas soit tel que mort na  
turelle en deust ensieuir Excepte cas de larcin  
chui enquoy gaige neschiet point Et ce signifie la  
cause de quoy paine de mort se deust ensieuir

**L**a troisieme Quil nen poent estre prouue aultre  
ment que par voye de gaige Et ce signifie la  
cause en trahison ou en repost si que celluy luy auoit  
fait

**L**a quatrieme Que celluy que len veult appel  
ler soit diffame du fait par Induces ou pre  
sompions semblables a veoir Et ce signifie la cause  
par Induces etc.

**N**ota que en gaige de bataille tout homme  
est tenu de respondre sans adioucement



Mais on lui donne bien delay pour avoir ses amys

**M**ota que selon la terte des lettres dessus escriptes Ja soit ce que au sarrechin cest paine de mort Touutte suores au sarrechin ne s'achet point gaiges de bataille Si comme il est contenu en la clause de sarrechin excepte

**N**ota que quant on propose aucun cas de gaige duquel paine de mort se doit ensuivre excepte sarrechin comme dit est. Il souffist que l'appellant die que l'appelle ait fait ou fait faire le cas par luy ou par autrux. Suppose que l'appellant ne nomme pas qui

**T**ein se le cas est propose en general Comme de dire Tel a tue ou fait tuer. Vng homme bructeuement. Tel proposant est non souffissant et Indigne de responce selon le stile de la court de France Mais il convient declarier le lieu ou le malefice a este fait. Le temps et le nom de la personne du mort Ja soit ce quil ne convient point nommer le Jour ne l'heure

**T**ein se on juge ou combat contre les constituions contenues esdictes lettres tout ce qui sera fait au contraire pourra estre appelle

**T**ein aucuns constumiers veulent dire La constume est telle en gaige de bataille Que se aucun depart de la court sans congie apres les

garges gectees et baillies La partie sera tenue pour cō  
uainc

**T**em le demandeur doit faire ou faire faire par  
son aduocat son propos devant le Juge contre sa  
partie aduaise Et se doit garder de dire chose ou il chiet  
vilomme qui ne serue a sa querelle Et lui doit la court  
ou le Juge deffendre et doit conclure et Requerir ledit  
demandeur Que se l'appelle confesse les choses par  
luy proposees estre vraies quil soit condempne a auoir  
fourraut et confisque corps et biens au Roy iuxte ou  
a estre pugny a telle paine comme droit de coustume  
et la matiere le Requiert Et se ledit appelle le iure Il doit  
dire quil ne se porroit prouuer par tesmoingnage ne  
aultrement souffissamment. Mais il se prouuen de  
son corps contre le sien Ou par son aduoue en champ  
clos comme gentil homme Et ce la dit doit faire Rete  
me de cheual darmes et de toutes aultres choses ne  
cessaires et conuenable a garge de bataille et en tel  
cas selon sa noblesse et luy entend gecter son garge.

**T**em le deffendeur a de dire au contraire et  
de Requiere les Injuries estre a lui amendees  
par ledit appellant de telle amende honorable ou  
amende qui sera regarde par le Roy et Justice Et q  
ledit appellant a menty et ment Sauue l'homme  
du Roy et de la court Comme faulx et mauvais q  
est de ce dire Et sen deffendra a layde de dieu de son  
corps contre le corps dudit appellant et de son aduoue  
Cessant se al en soyne. sil est dict par la court que il  
le deust auoir en garge de bataille au lieu Jour et  
place que par le roy ou la court luy sera assigne.

55  
Et doit faire ledict appellant recevoir et protestacion  
davoir aduonc en cas de loyalle en forme de cheualerie  
armes et de toute aultre maniere de harnois appar-  
tenans a gentil homme. Et generallyment toutes  
les protestacions accoustumees de faire en tel cas

**J**uge de bataille doit estre adiugie en iugement  
Et doit on enregister en substance le cas de  
l'appellant proposees Les defences de l'appelle Et ce  
qui a este fait au proces et comment et surquoy les  
parties sont en droit appointies Et puis se le cas de  
faire aduicacion. L'en doit dire que tout considere  
Gauge de bataille chet en ce cas et se doit on adiugier  
Et reseruer et ordonner jour et lieu aux parties pour  
faire leur deuoir Et est a entendre que les parties  
ont tendu a fin de recevoir et non recevoir ou  
aultres fins precedens que sen ne doit jamais adiu-  
gier Et doit chascun baillier hostanges de compa-  
roir et estre a droit Et faire ce que la court ordonne  
ra des iurmes dimmaiges et interest de la partie.

**N**ota que aulcuns tiennent que sur vng cas  
pour Cuul La partie est ainsi comme cōclud  
a gauge. Il y chet amende

**Q**uant l'appellant veult entrer en champ Il  
doit porter avecques soy toutes les armes  
dont Il se veult aider dedens ledict champ Et doit  
avoir son bachinet en sa teste tout lache La visiere  
baissie sa targe a son col ses ganteles en ses mains  
Et doit estre en tel estat comme Il voudra combatre

son aduersaire Car sil faisoit porter sa lance ou sa  
targe par aucun dedens le champ Et il y eust  
sans auoir ou tenir Ou aussi que la visiere fut le  
uee quant Il y entreroit Ce luy porteroit tel preiu  
dice que Il seroit contrainct de combattre en telle ma  
niere quil seroit entre au champ Par la coustume  
de France

**T**en et au contraire se deffendre peut en  
trer au champ la visiere leuee Et peut faire  
porter par qui quil lui plaist sa targe et son glaue  
Et de plus Il sen peut ayder et prendre dedens le  
champ par ladicte coustume de France Mais toutes  
noies pour les debatz et pour escheuer les perils Sa  
ges conseilent que lappelle face come lappellant.

**T**en par la coustume de France Lappellant  
se doit presenter au champ dedens lheure de  
midy et auant que midy soit tourne Et lappelle se  
doit presenter dedens noie Et quiconques def  
fault de lheure Lon dit quil perit tout entierement  
sa cause Et toutesfois Pastores docteur dit et main  
tient que tous deux se doibuent presenter au champ  
dedens lheure de midy Et nest point necessite lequel  
doit estre le premier. Mais que lheure ne soit point  
passee

**N**ota que les lices en tous sens doibuent auoir  
sixvingt pas Cest assauoir quarante pas  
de large Et quatrevingt pas de long

**T**em est assavoir Que le siege de lappellant  
 doit estre dedens les lices a la dextre du Roy  
 Et lappelle a la senestre Et quant lappellant est  
 entre dedens le champ avant quil voise a son siege  
 Il doit presenter Luy son cheual et ses armes contre  
 son aduersaire et le nommer Et pareillement se doit  
 presenter lappelle Et doibuent faire leur pntacions  
 tout de bouche et les baillier par escript Lesquelz che  
 ent en office dauocas et la court Cestassavoir le pro  
 sident ou le comestable sil luy plaist de ce doit Respo  
 dre a chun que leur presentacions et protestacions po  
 tant comme valour doibuent. Ilz les rechoppent Et  
 apres ce chascun deulx se doit Refraire en son siege /

**La maniere de la presentation qui se doit faire a  
 lentre du champ Et aussi de la protestacion que  
 les parties font au Comestable Mareschal ou  
 celluy qui garde lentre des lices**

**O**u seigneur le comestable deoy tel homme.  
 Lequel pardeneers vous Comme celluy qui en  
 tel cas estes Et Representez la personne du Roy nostre  
 sire Se presente avec son cheual et ses armes en  
 habit et estat de gentil homme Et de homme qui doit  
 entre en champ pour combattre contre tel Ou nom  
 de dieu de nostre dame et de monseigneur saint geor  
 ge le bon cheualier. Au jour au lieu et a lheure a luy  
 assignee par le Roy nresire par son noble conseil et  
 par la coustume. Et sefforce et est prest de faire son  
 debuoir par luy et par son aduoue des choses quil a  
 maintenues et proposees contre tel pardenant le Roy

nostre sire par lesquelles la bataille est Jugie ou ltre  
Et par la maniere par laquelle la court la ordonnee  
Et vous requiert que vous lui baillies ou faictte  
baillier partie du champ du vent et du soleil Et de  
tout ce qui est necessaire profitable et convenable  
a gentil homme en tel cas Et s'offre par lui et par son  
aduoue de faire son deuoir A l'aide de dieu et de nre  
dame Et fait ses protestacions en la presence de tous  
en la maniere quil sensieult

**R**emement fait ses protestacions et fetenues  
tant pour lui comme pour son aduoue De a  
uoir sondit aduoue toutteffois que le cas se requerra  
et que lieu et temps sera ou quil auroit loial ensoyne  
tant pour lui come pour son cheual et ses armes.

**T**em fait protestacion de muier et de changer  
son cheual et armes tant pour lui comme pour  
son cheual Et come pour son aduoue et son cheual

**T**em de descendre de remonter de yestrandre  
de largir de lascher de haulsier et danaller sa  
visiere Toutteffois que mestier sera et lui plaira.

**T**em de combattre a pied ou a cheual et de son  
aidier de toutes ses armes et de chascune dicesle  
Et de laisser celles quil aura prinnes du premier et  
de prendre aultres telles quil auroit laissez ou dault  
tre sorte Et de toutes les choses dessusdictes et de  
chascune dicesle se peuvent faire lui et son aduoue  
touttes et quantesffois quil leur plaira.

**T**em fait protestacion que se ledict Del portoit  
 aultres armes en champ quil ne porroit ou  
 debuoir porter Par la constitution de france que  
 icelles lui soient ostees Et quen lieu dicelles nulles  
 aultres armes uait ne puiſt auoir

**T**em sil auoit armes forgies par mauvais  
 art et euocation demenues Quelque chose ql  
 en face ne lui puiſt proffitter ne nuire a tel dessus  
 Et vous requiers que sur ce pas especial vous le fa  
 chiez Jurer

**T**em que au cas que ledict Del ne viendra de  
 deus heures deue Par la couſtume de france  
 quil ne soit point receu en champ Mais soit tenu po  
 conuaincu

**T**em fait protestacion que sil plaisoit a dieu  
 quil ne puiſt deſconfire ne vaincre son aduer  
 saire de jour Laquelle chose il fera se dieu plaist  
 Et quil puiſse paracheuer sa bataille de ce jour a le  
 demain Ou a tel jour comme la court ordonnera et  
 en la maniere que requie sera deuant le Roy.

**T**em fait protestacion expres de dire et de faire  
 et dauoir tous les aultres garnemens qui ſont  
 necessaires prouffitables et conuenables a gentil ho  
 me en tel cas ou porroient estre en tel besoing dauoir  
 a boux ou a menigier pour lui ou son cheual se mes  
 tier en auoient

**T**em fait expresse protestacion en general  
et especial retenuc que toutes les choses  
dessusdictes lui valent et profitent et a son ad  
uoue necessaires et profitables ou conuenables  
en tel cas faisant especialement les retenucs en ses  
protestacions Et toutes les choses dessusdictes lui  
octroyez Et ce qui en tel cas est profitable et acous  
tume a faire

**E**noire que l'appellant entre au champ la  
visiere baissie et porte son esau et sa lace en les  
tat quil se doit combatre Considere quil est demande

**M**ota que la soit ce que l'appellant et demande  
ait fait les protestacions dessusdictes et quil  
veulle descendre nuere cheval ou faire aucune chose  
dessusdictes contenues et declarees en ses protestacions  
Et lesquelles il peut faire licitement selon les cou  
stumes et status de France Toutesuoyes se son aduer  
saire veut et veult Il lui loist de guerre ou de se tuer  
en descendant ou en montant Non obstant ses pro  
testacions ausquelles le deffendeur nest point tenu  
de differer sil ne veult. Ne Il nest point de necessite  
de protester au contraire

**Les cris qui pour le fait de la bataille sont a faire  
et publier par trois fois.**

**T**remement vne fois auant que l'appellant  
prenne lieu au champ Secondement quant  
l'appellant vne fois sera entre au champ Tiercemet  
quant le deffendeur sera entre au champ auant  
quil face les sermens en la maniere quil sensieult  
cy apres



**M** X oez Or oez . Or oez . De par le roy nix six . Jehan  
 par la grace de dieu roy de france Et de par ses  
 Connestable et mareschauly de france On vous made  
 a toue et deffend sur paine de perdre corps et biens que  
 nul ne soit arme ne ne portent cousteauls espees ne  
 aucune chose Se ne sont ceulx qui seront ou sont de  
 putes ou comme de par le roy nix six . de par sondit  
 connestable ou de par lesdictz mareschauly pour gar  
 der le champ Ou silz ney auoient congie ou licence  
 du roy nostredit seigneur comme dit est Ilz seroient en  
 amende comme dessus est declare .

**T** Tem le roy nixedit seigneur lesdictz connestable  
 et mareschauly deffendent que nul ne vieng  
 ne a cheual sur paine de perdre cheual ou la valeur .  
 Si non les deux cheualiers ou seigneurs qui doibuent  
 combattre et ceulx qui seront avec eulx de leur com  
 paignie Lesquelz si tost quilz les auont connoies  
 jusques a lentre du champ Remoyront bien tost  
 leurs cheuauly sur la paine dessusdicte

**T** Tem deffend encore ledit roy nix six son co  
 nestable et lesdictz mareschauly que nulz  
 quelz quilz soient neutrend dedens le champ ne ny  
 demourent ne soient sur les lices sur paine de perdre  
 le poung Se ce nest par congie et licence come deff .

**T** Tem le roy nixedit seigneur sondit connesta  
 ble et lesdictz mareschauly font commande  
 ment que chascun se fixe a terre sur la paine dessus  
 dicte Assin que chascun voie les parties combattre

**Les sermens que len doit faire a entrer en gage  
 de bataille**

neral  
 ofes  
 on ad  
 ables  
 en ses  
 s luy  
 rations  
 p la  
 ice en les  
 uide  
 mande  
 s et quil  
 me chose  
 strations  
 es couf  
 on adue  
 de le tuer  
 ses pro  
 it tenu  
 necessite  
 a faire  
 ellant  
 quat  
 recemot  
 ant  
 sieult

**E**ulx qui sont en gaige de bataille comient  
faux en champ trois sermens Dont le pre  
mier est tel que l'appellant et l'appelle viennent chascun  
separement deuant le Juge et Jure premier l'appellant  
et l'appelle Jure apres et n'ostent point les ganteles.  
Du tiers serment les parties viennent ensamble deuant  
le Juge et s'entreprendent par les mains senestres  
mises en la main du Juge Et les dextres mains met  
tent sur le liure et ont oste leur ganteles Et Jure p  
mier l'appellant et apres l'appelle en la maniere cy  
apres declaire

**Q**il les fait venir ensamble au plus tard que  
lon peut Car Ilz sont ennemis mortels et se  
voient de felon couraige et mauvais regard Car  
comment quilz metent leur main l'une dedens lautre  
ce quil ne conuient point faire aux deux premiers  
sermens Et quant Ilz ont le tiers serment fait  
Ilz baisent le crucifix surquoy Ilz ont Jure Et pre  
mier l'appellant et apres l'appelle Et puis apres sen  
retournent chascun en son feng pour monter quat  
Ilz ont fait leurs sermens par ordre comme il sen  
fient

**Premier serment de l'appellant**

**I**l est appellant Jure sur les sanctes euuan  
gilles et sur la foy et baptesme que ie tiens  
de dieu que ie croy et aide pour verite auoir bonne  
et juste cause et droit dauoir appelle tel Et quil a  
mauvaise cause de soy en defendre

63  
**R**esponce Et serment de l'appelle

**T**el appelle Jure sur les sanctes euan-gilles Et sur le foy et baptesme que ie tiengs de dieu Que je ay pour Vraie Que tel a mauuaise cause de moy appeller Et que Jay bonne cause de moy en defendre

**S**ecund serment de l'appellant

**T**el Jure sur les sanctes euan-gilles Et sur le foy et baptesme que ie tiengs de dieu q Je nay sur moy ne sur mon cheual pieuxes paroles chermes conjuremens briefues ne nulle aultre chose ou Jay esperance que ie me puisse aidier a greuer tel ier fore en dieu et en mon droit en mon corps en mon cheual et en mes armes

**R**esponce Et serment de l'appelle

**T**el appelle Jure sur ses sanctes euan-gilles Et sur la foy et serment et baptesme que ie tiengs de dieu Que Je nay sur moy ne sur mon cheual Chermes conjuremens briefues ne nulle aultre chose ou Jay esperance qui me puisse aidier a greuer tel Jey fore en dieu et en mon bon droit en mon corps en mon cheual et en mes armes

**L**e tiers serment de l'appellant

**T**oy homme que ie tiengs par la main Je Jure sur ses sanctes euan-gilles Et sur le foy serment et baptesme que ie tiengs de dieu Que la cause pour laquelle Je tay appelle est Vraie Et que Jay bonne cause et sealle de toy appeller Et tu as mauuaise cause de toy en deffendre

**C** Responce et serment de l'appelle

**Q** Toy homme que ie tiengs par la main Je jure sur ses sanctes euanuilles Et sur le foy et baptesme que ie tiens de dieu que tu as mauvaise cause de moy appeller Et que jay bonne et lealle de moy en deffendre Et apres les sermens faictz baifier le canoyn et faux comme cy devant est escript.

**L**edernier cy qui se fait en la maniere que il seient

**R** oz Oz oz Oz De par le roy nre sire son conseilable et ses mareschaux de france commandent estrevoicement que chascun quel quil soit se taise et ne die mot sur les pances dessusdictes Et se fire chascun a terre sans soy appuyer ne toucher any liex sur paine dauoir le poing cople Et tant en soit fait que chascun sans empeschement puisse voir la bataille

**N**ota que bataille nest point oultre fors par l'une des deux choses entre les autres

**R**emuer quant confesse sa coulpe ou quil se rend La seconde quant son ennemy se met hors des liex avant que lui mort ou vif Et en tel cas le corps est deliure au comestable ou mareschaux de france comme commanda et attainit pour en faire justice Et sont ses biens confisquees apres la restitution de partie Et sont ses plesces retenuz pour les iures dommaiges et interests de partie Et le vainqueur sen doit partir a cheual et ses armes et luy avec

ses hostaiges et plesges qui sont delivrez

**T**em le droit des mareschaux est d'avoir ce qui est demouré sur le corps du vaincu Et le surplus c'est assavoir le cheval et aultres choses dudit vaincu qui sont demourés au champ sont au comestable qui en a la garde apres le roy

**M**ota que plusieurs fautes gens tiennent Que de ce que aucun aura esté accusé par voie de gaige et aura obtenu le champ Jamais quelque information que le Juge ait contre lui De celi cas Il ne doit de puis estre accusé. Qui a transiuit In rem Judicatum et Judicatum debet Immolabiliter observari.

**D**ant aux lices le Roy qui les a fait faire les reprunt pour les aultres gaiges qui en siens se porroient

**C**y apres sensicuit vng covrait d'ung lince que on appelle la robe de bataille en tant que touche champ de bataille.

*[Faint, illegible text, likely bleed-through from the reverse side of the page]*

ce l'onneur et l'honneur de son seigneur

Et ainsi se font les gages de bataille  
entre deux hommes qui se veulent  
mesurer par armes. Et l'un d'eux  
est tenu de donner l'autre un  
certain nombre de coups de  
poing ou de pied, selonc le  
prix qui est convenu.

Et si l'un d'eux est plus fort  
que l'autre, il est tenu de  
donner l'autre un certain  
nombre de coups de poing  
ou de pied, selonc le prix  
qui est convenu. Et si l'un  
d'eux est plus riche que  
l'autre, il est tenu de  
donner l'autre un certain  
nombre de coups de poing  
ou de pied, selonc le prix  
qui est convenu.

Et si l'un d'eux est plus  
vaillant que l'autre, il est  
tenu de donner l'autre un  
certain nombre de coups de  
poing ou de pied, selonc le  
prix qui est convenu.

**R**egardons aux termes quant vng hom  
me appelle vng aultre par gage de batail  
le. Car ceste matiere est moult prouffita  
ble Tant que les clerks en sont souuent en grand  
doubtance. **C** Je vous veul enquerir tous les cas  
a mon pouoir de quelez droit permet gages de bataille  
Aller deuant ce que Je les nomme Je veul monstrex  
apertement Comment en toutes les aultres choses

selon droit diuin Et selon le droit des gens et droit ciuil  
 et aussy selon droit deax. Cest de donner gauge de  
 bataille et la recepuoir pour combatre est vne chose  
 reprobuee et condempnee par raison. **C** Je dictz pre  
 mierement que cest chose condampnee selon droit di  
 uin Car droit diuin et la sainte escripture condemp  
 ne toute chose par laquelle on tempte dieu Car on  
 veult scauoir se dieu aide cellui qui a bon droit Et  
 certes cest chose non duee denquer par experient  
 la consente de dieu ou par experient de droit dieu  
 ne permet point ce faire. **E**ncore Je prouue  
 que cest tempter dieu que de demander chose contre  
 nature cest que le plus fort vanque le plus fort  
 Et tousiours nous voyons que par cest esperance que  
 dieu se aide. Vng foible donna gauge de bataille  
 a vng fort homme dont cest clerement tempte dieu  
**E**ncore dictz ie que de donner gauges est condemp  
 ne par droit de gens Car celluy droit si est fonde sur  
 raison naturelle Nul nen veult consentir que cel  
 lui qui est coupable soit absous et cellui qui est in  
 nocent soit condempne Ce que bien souuent veult  
 aduenir en gauge de bataille. Doncques qui veult dire  
 que cestui combatre ne soit condempne de droit de gens  
 Car droit ciuil a ordonne iugement et iuges pour  
 faire raison et maniere de plaider et que nul ho  
 me ne soit iuge de sa propre cause. Mais appert par  
 cestui cas que vng homme veult estre tesinong  
 en son propre fait et prouuer par son propre corps et  
 est iuge par sa victoire se auoir la peut Et bien est  
 clere chose que tout cecy est reprobue par droit ciuil  
 Mais encore est il reprobue par droit canon Et

vng hom  
 e de batall  
 prouffita  
 grand  
 e les cas  
 e bataille  
 monstret  
 ce chose

Veuz cy la Raïson Car le droit canon commande  
que l'homme obeïsse au sanct pere de Rome et  
a ses commandemens. Mais le pape commande  
expressement que Jamais par telle forme l'hom  
me ne doit combattre

**R** puis que nous auons veu comment  
par tous drois est chose reprobuee de don  
ner gage pour ce que les coustumes et vsages  
du monde ont ordonne le contraire. **E** Je  
vous prie que nous voyons les cas et quelz  
drois ont veus ceste bataille. Je vous dictz  
quil en va pou Car pour biens que Jay leu  
les docteurs nen dient que deux qui ne sont  
point des loys ancieines Mais seront de siceray  
les loys dont veuz les premiers cas. **E** Se les  
deux roys auoient paix faicte et puis vng fra  
cois tuoit vng anglois et et que quelque hom  
me le scauroit quil lauroit tue la loy dit quil  
doit prendre mort Mais sil disoit quil la fait en  
soy deffendant et icelle deffence ne se peult au  
trement prouuer que par son corps La loy veult  
quil en soit oy Et veuz cy le premier cas. **E** Et le  
second cas est tel Se les deux roys auoient treues  
et sang auoit blechie vng aultre Il en seroit plus  
fort pugni selon la volente de son Juge Mais se il  
voulloit dire que il se auroit blechie en soy deffendant  
vrayement il en seroit oy Et veuz cy tous les cas que  
noz maistres tiennent ce drois



**D**ie vous devez scauoir que nous auons auil  
cuns loy qui sont assez extramalgaes si les  
apellons loy lombardes Et celles tiennent plus seure  
tes esquelz l'homme peult donner gaiges et puis com  
batre en champ clos Et pource nous fault il veoir to  
les cas que nous y trouuerons Et pour comenacer

**L**e premier est assez raisonnable selon moy ad  
uis Considerer la nature dicellui fait Car se  
vng homme accuse vng aultre Comment il a voulu  
tuer le roy ou luy donner poison Et l'autre dit quil  
nen est riens Et adoncques ilz sapellent en bataille  
Il est tenu de luy baillier journee par entre en luy baillie.

**A**ultre cas Ouquel la loy lombarde permet de  
donner gaige. Si est se le mari accuse sa fem  
me quelle ait trahie sa mort maumaisement soit  
par poison secretement ou par aultre secreete mort.  
Et vng de ses parens veinst disant quil nen est riens  
et voudroit deffendre de ceste querelle contre le mary  
La loy lombarde dist quil seroit oy

**T**em se vng homme durant les treues auoit  
tue vng aultre secretement ou occulstement  
et il vouloit prouuer par son corps et comment il a  
uroit ce fait en soy deffendant La loy lombarde per  
met et dit quil soit oy

**A**ncore veult vng aultre loy passant sans

faire distinction ne de paix ne de guerre ne de biens  
que de tout homicide fait occultement gaige puiſt  
estre ordonne

**T**em se vng homme apres la mort d'ung  
sien parent deuot auoir sa succession de ses  
biens et de son heritaige et occultement Il le eust  
tue et par aucuns en fut accuse Et Il par son  
corps vouloit prouuer son ignorance et deffendre  
Selon la loy lombarde prouue Il est

**T**em se vng homme auoit vng seruiteur ac-  
cuse de larcin Lequel fait ne se peult prou-  
uer se le sire veult Cest occasion deffendre et prouuer  
par son corps ignorance de son seif Et la loy lom-  
barde dit que vrayement Il seroit oy

**X** Tem se vng homme estoit accuse d'auoir acco-  
pli le pechie d'auoultiere avecques vne femme  
mariee La loy permet gaige de bataille

**T**em se vng homme accuse vne femme du  
pechie de luxure commue secrettement et le ma-  
ry ou aulcun de ses amis ou champion la vouloit par  
son corps deffendre on le doit escouter Et si est aduis  
que celle loy parle de femme qui oucques ne a este  
mariee

**S** Idient aulcuns vng cas Lequel me samble  
contre raison et contre tous drois Cest assa-  
uoir que se vng homme auoit posside et tenu vne  
chose mobile ou immobile par l'espace de trente ans

Et vng aultre veust et lactu fast quil seust tenue  
 par faulse ordonnance et par son corps la luy vou  
 soit prouuer quil en doit estre escoute. **C** Mais  
 ge dictz am sy que suppose que ceste loy lombarde se die  
 Se cellui qui ha a prescript. Responde a l'autre Mon  
 amy de ses parolles nay de que faire. Je demande sil  
 doit estre constreint de Recepuoir son gaige Al me  
 samble que non Car droit de prescription est approu  
 ue par tout le monde

**T**em se deux hommes ont vng debat et lung  
 deulx produit tesmoungs pour prouuer son  
 Intencion Et l'autre produit ses tesmoungs mesmes  
 Se apres quilz auront deposez pour le prouuer et se  
 on les treuve variable et lung de ses tesmoungs  
 veult appeller de gaige l'autre. Se Ilz seront Recepus  
 La loy lombarde permet bataille.

**T**em se vng homme demandoit mille frans  
 a vng aultre pour ce que a son pere du quel  
 Il tient les biens les luy devoit Et pour ce que le filz  
 les luy nre sil se veult prouuer par son corps La loy  
 veult quil soit escoute

**T**em vng homme accuse vng aultre obscul  
 tement quil a mys le fu en aulcun sien hos  
 tel grange ou villaige et par son corps se veult  
 prouuer Se l'autre dit le contraire et de ce se veult  
 deffendre La loy permet bataille

**T**em se le mary pour gamgnier le douaire de

sa femme et Il la veult acuser d'adultere et ses  
freres ou auscuns de ses parens ou championne la  
veult deffendre mais que le pechie ne soit patent  
En cestui cas permet bataille

**T**em se vng homme acuse vng aultre  
en disant quil a couche vilainement avec  
sa femme et par entente de vilaine

**T**em se vng homme en veult vng aultre  
acuser comme faulx parjure La loy luy  
permet bataille

**T**em se vng homme dit comment Il estoit  
premierement en possession d'aucune cho  
se et que l'on en eust gecté malicieusement Se  
l'autre se veult escondire La loy promettrait  
bataille. **M**ais ceste loy entend de par ceste  
maniere Quant cellui qui la possession veult  
deffendre entend ceste querelle. Mais sil disoit  
toujours que tu auoies preneur la possession  
et que ie te n'ay gecté malicieusement Et le te  
dicts tout le contraire Si te dicts que ie lay en pre  
mierement et tu men as faulxement de gecté Et  
combien que auscuns docteurs sur ce fait disent  
aucun cas qui ne soit point bien declaré Je men  
passe a present Car Je veul dire plusieurs choses  
souuers ceste matiere.

**L**est bien a entendre que aulcunefois ces ba-  
 tailles particulieres ne se font point pour les  
 p<sup>ri</sup>ncipauls p<sup>er</sup>sonnages Et aulcunefois pour en  
 p<sup>er</sup>seuerement Il conuient Raisonnablement quelles soient  
 faictes par aultres personnes Si comme vne p<sup>er</sup>sonne  
 qui seroit trop loque sil estoit accuse ou vng homme  
 au chien ou vng homme qui ait maladie Impediet  
 accoustume ou vne femme Et tous ces cas sont no-  
 mes expressement ce loy lombardes Ou se vng ho-  
 me seruitur disoit contre son seigneur quil la af-  
 franchy de seruitude Et se cela vouloit approuuer  
 par foie Le seigneur nest point tenu de faulx bataille  
 mais y doit mettre vng champion Ou se vng clerc  
 estoit appelle de champ ou il en appellast vng aultre  
 ou vng conte ou quelque p<sup>er</sup>sonne de dignite Nul de  
 eulx selon la loy lombarde Ne ferroit la bataille en sa  
 propre p<sup>er</sup>sonne mais doit auoir vng champion  
 Touteffois en ce que parle de p<sup>er</sup>sonne eclesiastique  
 Je dictz que ceste loy ne vault Riens Car le droit canon ne  
 le souffre point. **E**ncore fault Il entendre de ql  
 se nature sont Retournez ces batailles particulieres car  
 Il est chose clere quelles monstrer vne figure selon la  
 nature de Jugement Car ainsi comme le Jugement  
 est le Juge Et cellui qui demande est cellui qui respot  
 et les tesmoings et apres vient la sentence Tout ain-  
 sy en vng champ clere est le Juge Cest assauoir le seig-  
 neur pardeuant qui on le fait avec lappellant et def-  
 fendaut Et les tesmoings se sont les armures corps et  
 menaces Par lesquelles chascun deulx sefforce de tout  
 son pouoir de bien prouuer toute son entente Mais ape-  
 ce vient la victoire q<sup>ue</sup> est la sentence diffinitue

**A**pres regardons le vous par se en champ doz se  
lon raison les batulleurs doivent iurer et la  
forme du iurement quelle elle sera Car premierement  
est aduis quilz nen doivent faire iurement nul Et  
vez cy la raison Car vne bataille generale ou seroient  
deux fors et leurs biens ne seroient point iurement  
Car ie ne le treuve point en mes liures Et doncques  
pourquoy se feront deux personnes Et se respone aux  
tement que cest argument ne vult riens Car la  
guerre qui est ordonnee generale par grant conseil et  
iure par les seigneurs doncques loy n'appartient nul  
iurement Mais en degre particulier Le prince nen peut  
point scavoir la verite Et pour ce veult auoir le serment  
auant quil acorde la bataille Et la pelle la loy lombard  
de le iurement de s'hostel Et se iurement cy est de nature  
de calumpnie Lequel se doit donner au commencement  
du plait Si iure l'acteur quil aurd auoir iuste deffen  
ce Et tout ainsi se fait en champ doz Mais il va sub  
tillite et maniere d'acorder Icilli iurement Car se  
vng homme dit a vng aultre Comment acustement  
Il a mys a mort son pere Il doit iurer quil est ainsi se  
lon l'entendement des docteurs anciens Mais se ne se  
roie point consenteur de cest aduis ne opinion Car ie  
pense quil souffroit assez a dire par ses sans se pense  
que tu l'avez mys a mort Mais se vng homme disoit  
a vng aultre Jay soustien que tu a mys a mort mo  
re ou que a ma femme tu as fait vilomnie Je ne doy  
point iurer comment Et doit auoir iuste cause pour ce

69

quil a suspicion contre lui / et pour ce ayde maintenir  
bonne querelle Si doit dire deuant le prince la cause  
pour laquelle Il a suspicion et le prince doit estre saige  
Car se le jour que le pere auroit este tue pres du boys de  
vincennes Et celluy qui est accuse eust ce mesme jour  
este en prison Il ne deuroit point acouster tel appellemēt  
contre la cause qui est impossible. **E**t pour ce cas et  
autres doit le seigneur bien regarder de toutes querelles  
celles sont deues a mechie Et non point a tous appellans  
Car trop en sont de fols

**E**t puis que nous auons veu comment aucunes  
personnes peuent faire bataille par champion.  
Vouir nous fault se vng homme ancien peult mechie  
pour soy vng champion et sil se peust mechie a son plai  
sir cest adire tel quil voudra Et sur ce dit vulgairment  
vng docteur que champion soit en ce fait de bataille au  
si comme procureurs et aduocates Lequel office chascun  
peust faire sy nom que droit se contredie expressement.  
Tout ainsi est des champions Car quiconques se veult  
estre le peust estre Si non que estatut Royal ou la loy  
nouuelle lombarde expressement dit le contraire. Si co  
me est d'ung larron lequel est infame selon la loy ne por  
roit estre champion Et la raison n'est point mauuaise  
dine est bonne a mon aduis Car se vng infame pour  
vng autre eutrast en champ et Il fut vaincu Certes  
on auroit que ce seroit pour ses propres pechiees quil  
auroit perdu la bataille Et pour ce Je pense expressement  
que vne personne infame qui a este condempne de quel  
que mauuaise cause ne doit point pour autre person  
ne estre receuyt pour champion.

**L** nous fault encoire regarder d'ung aultre  
debat. Suppose que cellui qui est appelle soit sa-  
blable concordant de combatre sans closture et sans la  
presence du seigneur. Et par raison de droit escript sam-  
bleroit que il se peult faire. Mais vrayement Je ne le  
croÿ point car ce cas appartient au seigneur. Duquel  
pour leur vouloir ne lui en peuvent faire preiudice.  
Donques Il fault que le seigneur les regarde ou cel-  
lui qui y sera commis et que nul aultre homme ny  
puisse entrer fors ceulx qui les garderont. Et que  
chascun deulx soit en seurete de toute aultre persone.  
Mais homme du monde ny doit parler. Se ce nest du  
commandement du seigneur. Lequel doit Jugier a la  
fin entre ceulx lequel est vaincu.

**K** me plaist de mettre vng aultre debat qui seroit  
bien fort a disputer qui voudroit bien enquerir de  
des droÿ. Car il ne me plaist point de demander q'elles  
armures doivent porter ceulx qui doivent faire le champ  
de bataille. Car Je remets le debat selon les coustumes du  
pais. Mais supposons que depuis qu'ilz sont en bataille  
et l'ung des champions rompt son baston ou hore de  
de la lice lui chiet son espee. Je demande se par rayson on  
lui en deuroit donner vng aultre. Il m'est aduis que  
oy. Car ainsi comme Jay vng aultre fois cy devant  
dit en ceste bataille les armures sont en figures de  
tesmoings. Par lesquels chascun deulx entend a  
prouver sa juste querese et bonne entente.




Mais en Jugement est ainsi que pour prouver ce que  
 Jay dit Jay produit auslans tefnoms Jen pue encoire  
 produire des aultres. **C** Donques pourquoy sil na  
 peu prouver par lespee nen poroit il point avoir vng  
 aultre. Or a dire verite selon raison de droit Il y auroit  
 grant difference se son espee lui chroit ou se son aduer  
 saux la lui avoit ostee oultrement ou aultrement  
 la produit par sa folie Car en tous ses cas selon raison  
 de loy tel fut pour lui Mais se lespee lui rompoit a lad  
 uenture sans comppe ne sans enqin de son aduer saux.  
 Raison sambleroit accordant que sen lui en donna st vng  
 aultre Mais toutteffoiz sans plus de parolles Je men tien  
 aux anciennes coustumes Lesquelles sont sur ce Jadis  
 ordonnees par tous royaumes.

**Q**uis encoire selon droit pouons faux vng aultre  
 debat Se se sur le premier Jour ne peust cog  
 noistre qui est vaincu Se les champions sont tenuz  
 de retourner lendemain en champ car cest commune op  
 pmon. **C** Je dictz vraiment que oy Se ce nest quil  
 fut mys aultrement de condition ou aultre comenace  
 Car toutte bataille close est entendue plus quelle est  
 encommencee jusques a oultrance Sinon que le prin  
 ce commaundast le contraire ou euly mesmes saccordas  
 sent en frappant les ceps par le consentement du seig  
 neur lequel tousiours en doit estre piteux et avoir  
 mercy deuly qui sont en peril de leurs ames de leurs  
 corps et de leur honneur.

**M**ieux nous fault Il veoir selon raison de droit  
Lequel des deux champions plus quil sont en  
champ clos doit feire le premier Car Jay dessus es choses  
la passees que ceste bataille fermee tient en partie la na  
ture de plaider. Il est aduis que lappellant doit frapper  
le premier Et vees cy la raison pourquoy Car en plait  
cellui qui est aucteur donne premierement sa demande  
Et apres y espond le deffendeur Et doncques selon la ve  
rite lappellant est cellui qui assault et Impugne lappelle  
qui est deffendant Et pour ce se lappelle frapport le pre  
mier cop. Ce ne seroit point deffence mais offence Car  
cellui ne se peut deffendre qui nest premierement frap  
pe Et cest opinion tiennent ausiuns de nos maistres  
Mais si maist dieu combien que les raisons soient bon  
nes Je ne le ay point en tous cas Car homme du monde  
selon raison ne se doit soubzmettre a peril de mort Et  
doncques pour quelle raison doit Il attendre le premier  
cop lequel par aventure sera si grant et si pesant quil  
lui fera saillir lame hors du corps Et na Il point assez  
encommencie quant Il a premierement donne son gai  
ge et premierement la appelle de gaige en disant sa que  
relle en Jugement peut souffrir Car quant vng aucteur  
donne premierement sa demande en Jugement ce nest  
que de parole ou par vng descript Et ausy disent nos  
principaux que de parolee est bon Mais aduisons quat  
ad ceste matiere Car vous scauez que vne libelle nest point  
si possible se elle va premier Comme seroit vn cop de bar  
che ou pointe de lance Et puis quilz sont enclos et on le  
dit faictes vostre deuoir. Ne set chascun point ce quil  
a affaire sil veult son compaignon oultrer ou mener  
Inques a oultrance. Vrayement selon bonne raison

de droit escript Chascun doit faire son meilleur puis  
 quil ont licence Et mesmement cellui qui est appelle  
 peut faire son debuoir et choisir sil peult la meilleure  
 place Mais ie croy bien que il doit attendre que lautre  
 se parte de son lieu vng pas ou deuy ou seulement  
 quil ait fait samblant de venir contre lui

 **R**egardons d'ung aultre debat Deux cheua  
 liers se sont appellees pardeuant le Roy de France  
 si ont submis leurs termes leur lieu fut appareillie et  
 la journee Prestement viendront a la bataille tant  
 que l'ung d'ully ne pouoit endurer ne soustenir les grans  
 cops et pesans que lautre lui donnoit Le Roy en eust pi  
 tie et fist crier hola hola Le plus hardy demanda au Roy  
 Justice Luy suppliant que Il Jugast son droit Et le Roy  
 Respond. Je te Juge ton honneur Mais Jay pardonne a  
 lautre pour ce quil me plaist Et cellui qui auoit lhon  
 neur demanda ses despens. Nos maistres demandent se  
 Il les doit auoir Et Il est aduz que neuny Car le Roy  
 en la sentence ne la point condempne ce despens Et se  
 lon commune opinion puis quil nest condempne en ses  
 despens lautre ne le peult demander Mais le Juge qui  
 ne condempne sur ses despens les doit payer Mais puis  
 que ceste bataille tient nature de plaidoyer en grant par  
 tie Il me samble selon le cas que le vaincu est tenu ce  
 despens au vainqueur Et se le Roy lui a fait telle grace  
 quil ne prende mort Ja pour ce ne lui a Remys le droit  
 de partie

**M**oivre font nos maistres aultre doubtes.  
**V**ng cheualier appelle vng aultre et dit quil  
est trahire au roy Or sont venus ala bataille et sont  
grans cōps ferus entre eulx deux Mais sur le fort de la  
bataille cellui qui estoit apellant escria et confessa la ve  
rite et dit que menty il auoit. Je demande selon droit  
quel iugement Il deburoit auoir et prendre. Si debues  
scanoir que selon les loix Il doit auoir la paine talio.  
Cest adire que se vng homme met cū sine sur vng aul  
tre ou cas que bien ne le prouue Le iuge doit regarder  
quelle paine il doit auoir Et sil ne la poeult prouuer  
telle paine doit il souffrir comme lautre eust porte se le  
cū sine fut deuenement contre lui prouue

**L**es maistres font vng debat trop perilleux et  
soubtil a mon aduis Car trop est forte disputa  
cion qui des droiz veult toucher Le cheualier duquel  
Jay parle cy deuant qui a este vniuersal destre parure et  
reproue par mensongerie. **I**l vient maintenant  
vng peu de temps apres que vng sien voisin sen vint au  
iuge et se vint acuser de parure par deuant lui. **J**e  
demande se Il le peut faire. Il est aduis que neun pōur  
ce que selon droit vng homme pōis quil a este vne fois  
condempne pōur vne cause nen doit point estre condemp  
ne vng aultre fois Et en ce est accordant la sainte es  
cripture Dieu ne iuge point deux fois vne chose. Aussi  
si accorde du tout le droit escript et cest bien raison Car  
ce pōur vng cū sine se pōit faire plusieurs acufacions  
Jamais ne seroit fin de plaiy Et ce nest point chose que  
Dieu requiert Mais lautre partie pōit bien dire Sure

nous sommes en la court ou nous parlons de droit escript Et les raisons que vous ay dictes sont veritables Et seroient sur vng jugement sur vng casme competent Jugie a donner cognoissance. Mais gaige de bataille n'est prouue Ne champ clos n'est approuue de droit escript Et supposons que par celle voye jay este pugny. Je dictz que ceste pugnaion sappellerait extindiable et elle nempescheroit point deue pugnaion par jugement si vous en veulz donner exemple. **C** Se le filz d'ung marchand de paris manoit batu et son pere de cest offence sauoit tresbien chastie. Je vous prie siue que vous me dictes se par celle correction que le pere a faicte se le pronost de paris sen tiendrait de moy faire Justice Et vous scauez bien que uenmy. Donques est il ainsi en cestui cas. Car la premiere pugnaion fut hors du jugement. Or sommes nous deuant le Juge Et pource que ie voy tant de raisons et d'une partie et daultre que tout vng jour ne me souffroit point a escrire. Je diray mon opinion en briefues parolles. Cestassauoir que se son batallieur luy auoit tenuys l'insure ou il estoit accorde avec luy en quelque maniere Ce nempescheroit en riens quil uen fut pugny par son Juge. Mais se le prince sauoit pugny ou celluy qui garde le champ ou on lui eust tenuys cellui casme Je diroye tout le contraire et cest ma raison. Car puis que coustume est ainsi approuuee par tout le monde sur le fait de ses batailles les princes ne le sauroient reuocquer. Pource vault il m'en soy a mon samblant de les laisser par aucune dissimulation.

**E**l cour nous fault il voir d'ung aultre debat  
Cest assauoir se vng cheualier accuse vng  
aultre et puis sen repent de ce quil a dit. Sil sen peult  
saillir a son poir et vuloir. Il sambleroit que oy.  
Car selon droit cellui qui accuse vng aultre par cha  
leur ou merancolie. Il sen peult bien delaisser deuant  
quil soit obligie a porter la paine deue sil faillloit a  
bien dire. Et douques pourquoy ne seroit ainsi cestui  
cas. **M**ais ie vous fay vne distinction p<sup>r</sup> moi  
despeshier plus legierement. Si dictz ainsi q<sup>e</sup> se vng  
cheualier donne son gaige a vng aultre en absence  
de son seigneur de son seneschal mareschal de lost  
ou de son Juge competent et par aduenture est mal  
informe ou par aduenture la dit par chascun Ice ou me  
rancolie ou par estre iure et de ce sen repent et est re  
froidie et informe de son cas ad cause que le vni a per  
du sa force sa merancolie est passee. Il me samble quil  
sen peult bien destourner et doit bien souffrir a l'autre  
Car il prent assez de honte de sen repentir et delaisser  
la bataille. Et se demoustrer quil n'est point sage quant  
il accuse chose si follement. Mais encore lui vult  
meulx de vndre vng petit pugnaion q<sup>e</sup> combattre a faul  
te quelle. Encore dis ie quil doit payer les despēs a partie.  
Mais ou cas que le prince seneschal mareschal de lost ou  
son Juge competent auoit prins son gaige. Il ne sen  
porroit repentir a mon samblat. Sans la voulente  
de partie ne licēce du s<sup>r</sup>. Car gaige en cestui fait est en  
forme d'une libelle que on donroit en Jugement apres  
lequel quil est donne fault pourseuir la plaidoirie.  
Mais le prince de puis quil sen repent doit estre large.  
Car ainsi se vult dieu et lescripture.

**Par quels gens le prince ou le juge se doit conseiller en Jugement en champ de bataille.**

**R**incipalement de bataille singuliere cest adire de champ clos Et le Jugement de champ clos est moult perilleux et soubtil pour la doctrine des seculiers Il me plaist de ce mot aulcunes regles pour mieulx declarer ceste matiere Et la premiere regle cest ceste. Que nulz princez seculiers pourtant quil soit sage et aduise ne pourtant quil ait bon conseil de cheualerie ou de persone seculiere qui soient clerics a mon aduis ne doibuent Jugier champ de bataille Se en cestui cas na bon conseil des sages clerics es loiz et en deaxt pource que les sages en ces deux sciences entendent par especial soubtillement tous cas Et dung cas scauroient bien donner difference a vng aultre et ladventure declarer quant ce seroit cas preuilegie deuant vng aultre Et se sceuent monstrer sur toutes gens Et pource dit la loy ciuile que les aduocis sont protecteurs dhumain signaige et la raison pourquoy Jay mis ceste regle a mon semblant est boyne Car les clerics et les aultres seigneurs seculiers sont plus chuy et plus feuz a Jugier armes quilz ne seroient a Jugier pais et noureture Car la leur donne laffection quilz donnent pris et honneur en armes Si ne declineroit volentiers a loppinion plus que le gaige est donne que on doit delaisser la bataille Mais les clerics ne sont point si chaulx ne si volentiers de ceste matiere Si regardent le plus soubtillement que faire peuvent de toutes pars Car affection est vne chose qui souuent corrompt Jugement Si comme fait courouly et Jre

**E**n quelles causes le Juge ne doit point adjuuger  
que champ de bataille se face

**Q**ombien que par malice par chaleur fureur ou  
orgueil ou par avarice. Vng homme appelle vng  
aultre et laultre voule tiers prend le gaige. Le prince  
doit estre attrempe et sage et bien entendant a oyr la  
cause que lappellant demande a lappelle et la cause q  
se moent et lui met sus et se la demande est doubteuse  
Et lui doit demander pour quelle cause il la lui doit  
en quel pays et en quel lieu fut fait la debte. Et sil  
peut prouuer par Instrumens ou tesmoinqs. Et sil  
y auoit aulcuns presens qui soient enuiculy. Et sil en  
est possible ou escript de sa main ou en presence de conseil  
Et se le prince peut entendre en aulcune maniere du  
monde quil en ait aulcunes proeuues pour la partie a  
pellant et quil see allegue Incontinent que il dist que  
il a proeuues. Vrayement le prince doit mettre ceste cau  
se en Jugement commun cest adux aux Juges de sa co  
Car en tel cas par droit escript homme du monde ne  
porroit soustenir quil deust auoir bataille. Mais qui  
contiques droit opinion contraire droit contrx cas de  
la loy canonique.

**T**em le prince en celi cas doit Jugier guerre en  
laquelle lappellant nalesque proeuue de droit co  
mun ne de coustume raisonnable mais dist par soy  
Et Vient quil die il ne porroit prouuer sy non par son  
corps ou par confession de lappelle.

**T**em le prince doit auoir conseil de faire propo  
ser la cause ou lortasion que lappellant a dit a  
son appel. Et se la cause est digne raisonnable ou souf  
fissante pour champ. Il la doit oyr chascun en son oppi



mon Et se la cause estoit par folie si comme se nous di  
 sions En quel pays se voit le meilleur vni/ou en bourg<sup>ne</sup>  
 ou en gascogne/ Ou en quel pays a plus belles dames  
 a bar/ selonne ou a florence/ Ou en quel pays a meilleurs  
 gens d'armes/ en france ou en lombardie/ Ou que les che  
 uaulx de lung sont meilleurs que les autres/ Ou que sa  
 sagesse court mieulx que son courssier/ Ou que sa femme  
 layme mieulx que la sienne/ Ou quil dance mieulx/ Ou  
 quil vault mieulx a vng estarnuche que ne fait lautre  
**E** Jeditz que pour si faictes tromperies et volentes  
 de sordonnées Le prince ne doit Jugier bataille Mais doit  
 l'appellant Imposer silence Et en la presence de son con  
 seil lui monstrer par telle maniere sa folie que tous  
 autres y prennent exemple

**S** Neoir Jeditz que pour nulle parole pourtant  
 quelle soit Amurieuse/ celle a este dite/ en chaste  
 fureur/ ou merancolie/ et pour ce cellui a qui elle aura  
 este dite donne son gaige et se deult combattre sy cellui  
 qui les a dites vaulsist persequer en son propos/ et le deul  
 le maintenir/ et apres ce heure lui sera passe Le prince  
 ne doit point Jugier bataille Car ce seroit contre les de  
 terminacions/ et contre les raisons de droit escript Et  
 pour ce que aucuns sont tant orgueilleux/ et tant peu  
 amans dieu/ quil ne se fient sy non en leurs corps et en  
 leur force Si nont cure de prendre conseil de gens deuots  
 ne de ordonner les faictz de lame. **E** Ou cas que le  
 prince meurement en bonne deliberacion Juge que la  
 bataille se doit faire Jeditz que deuant toute oeuvre  
 le prince doit enseigner Journee et heure a l'appellant  
 Et lui doit Remonstrer le grant peril ouquel Il se met

dame et de corps Et aduonnester auant que il pense des  
armures des cheuals ne de chose que besong lui face po  
son corps Il pense a auoir vng beau pere bien saige et bie  
lcttre et amant dieu auquel il se confesse et mette son  
ame en bon estat / et ordonne son fait / comme doit ordon  
ner vng saige homme / Et ou cas que ce ne seroit le pre  
ce lui dire quil na eutente de le garder ne de lardier a son  
besong et affaire / Car ce ne seroit point oeuvre de castie  
Et lui donner terme dedens lequel il ait ordonne de son  
ame et de son salut Et puis soy Informer comment il  
a fait son debuoir Et tout par icelle maniere doit il  
faire a lappelle / Et ainsi sera bien aduis que le prince  
est saige et que bien aime dieu Et que tous les faicts  
de sa court il veult disposer et ordonner en lhonneur  
et Reuerence de nostre seigneur Duquel plaise quil soit  
ainsy

5  
f  
dic  
n  
m  
m  
t  
on  
til  
l  
acc  
ts  
re  
l fort







*Chronique abregie des faicts de france de puis Lan  
de grace Mil Quatre cens Jusques a lan Mil m. s. s. s.  
te sept Includ*

An mil quatre cens furent a Rome les  
grans pardons qu'on dit lan Jubilee  
Al lan mil quatre cens et vng morut  
Jehan de montfort duc de bretaigne Au  
quel succeda Jehan son filz qui eut espousee la fille  
du roy de france

Adit an sen ala de france en engleterre l'empere  
de constantinoble Et dillec retourna en son pays

Adit an fut amenee dengleterre en france la  
fille de france vesue de feu Roy Richard dengleterre par  
messire thomas de persy Et par lui fut delivree au  
comte d'alleran de saint pol qui la ramena a paris  
moult honnorablement

Adit an se duc philippe de bourgogne fut en  
voie en bretaigne pour faire saisir le bon duc  
Jehan de bretaigne de la duchie Et aussy pour en  
rester la fiance que la vesue duchesse de bretaigne  
ne vouloit avoir aux engles

Adit an se duc loys de seigns sen ala prendre  
la possession de la duchie de luxembourg du gre  
du roy de boheme Auquel la duchie appartenoit

Adit an se meult vng debat entre lesdictz ducs  
de seigns et de bourgogne qui fut appaisie par  
les ducs de berry et de bourbon

Adit an fut esleu empereur d'alemaigne  
Clement duc en bavere Et en fut deboutte le Roy  
de boheme

L'edit an mil quatrecentz et vng fut grant de  
bat en engleterre entre le roy henry et ceulx des pais  
de perfiaque et de gallee et eurent mortelle bataille  
dont le roy fut victorieux

An mil quatrecentz et deux trepassa messi  
re loys de sanverre Connestable de france  
apres messire bertou de claquin apres lequel me  
sire loys fut en son lieu mys Connestable messire  
Charles de labrech

L'edit an le duc loys d'orleens escapint au roy he  
ry d'engleterre lettres pour faire armes Et le roy  
henry luy rescapint assez durement Puis luy re  
plicqua le duc Et puis se roy tant quilz vindrent  
jusques a grant reproche de luy a l'autre

L'edit an le conte Walleran de saint pol eunon  
deffier le roy henry d'engleterre pour cause du mur  
dre de feu le roy richard

L'edit an furent vng donaire en engleterre les  
trois freres de bourbon Jacques Loys et Jehan a pou  
de leur prouffit

L'edit an mil quatrecentz deux Anthoine de bo  
rgoigne second filz du duc philippe espousa la fille  
seule du conte Walleran de saint pol et de la seur du  
roy richard d'engleterre

Al'an mil quatrecentz et trois l'admiral de  
france eut bataille sur mer contre les an  
glois et obtint victoire deulx

L'edit an les seruiteurs de messire Charles de sanoi  
sy chambellan du roy de france furent vng oustraige



contre aulcuns escolliers de l'uniuersite de paris a  
vne procession dont ceulx de l'uniuersite firent pour  
sieuilte et leur fut amende honnorablement

L'edit an le prouost de paris fist pendre deux  
clercs de l'uniuersite de paris dont l'uniuersite fist  
pour sieuile et lamenda le prouost honnorablement

L'edit an l'admiral de bretaigne se mist sus  
et avriva en engleterre en vng lieu et vne partie  
de ses compagnons en vng aultre lieu Parquoy  
leur voyage tourna a grande confusion

L'edit an le mareschal et le maistre des arba  
lesters de france passerent en engleterre a viij<sup>m</sup> com  
batans pour ayder ceulx de galles contre le roy hen  
ry et y firent de grans dommages puis s'en retour  
nerent en france

L'edit an entra en turquie vng prince de tar  
tres nomme tambulau a deux cens mille comba  
tans et combattist le basach grant tuzc et le print

L'edit an fut par traicte donnee la duchie de  
nemours au roy charles de nauarre en ce lieu Il de  
laissa au roy de france Cherbourg et la conte  
deuenu

L'edit an trespassa la ducesse de bar soeur au  
duc philippe de bourgouigne Lequel duc auoit es  
pousee la seule fille de la vesue ducesse de brabant

Il lan mil quatrecentz et quatre trespassa  
le duc philippe de bourgouigne pere du duc  
Jehan qui lui succeda en ses terres et seignouries  
auec deux siens freres

L'edit an le conte Wasseyan de saint pol a gra

... de ... de ... de ... de ...  
... de ... de ... de ... de ...  
... de ... de ... de ... de ...  
... de ... de ... de ... de ...  
... de ... de ... de ... de ...  
... de ... de ... de ... de ...  
... de ... de ... de ... de ...  
... de ... de ... de ... de ...  
... de ... de ... de ... de ...  
... de ... de ... de ... de ...  
... de ... de ... de ... de ...  
... de ... de ... de ... de ...  
... de ... de ... de ... de ...  
... de ... de ... de ... de ...  
... de ... de ... de ... de ...  
... de ... de ... de ... de ...  
... de ... de ... de ... de ...  
... de ... de ... de ... de ...  
... de ... de ... de ... de ...  
... de ... de ... de ... de ...  
... de ... de ... de ... de ...  
... de ... de ... de ... de ...

Handwritten text on the left margin, partially cut off and mirrored from the reverse side of the page.

































Trois gentilshommes de nom et d'armes font à francois que dimanche  
prochain manifesteront contre tous venant pour le service des  
dames d'ung combat à pied en haruoir de guerre simple sans  
bonnets à l'arche ou trampoignes

Il francois cinq coups de pique et sept despees  
Et sera donne à celui qui mieulx fera ~~de la pique~~ de la pique  
d'unc bayue de la vallee de pul estuz si le gaignant autant  
estime

Celui qui mieulx combattra à l'espee aura une espee dor  
Je sera donne à celui qui mieulx fera à la fouille d'ung prix  
à la discretion des dames par lesquelles autres Laduis et  
Jugement de messieurs les Juges ~~de la Cour~~ seront delivrez Les  
prix

Et en cas que l'ung des <sup>maintenans</sup> entrepreneurs fust bestie n'illuy  
qui le bestie des venant sera tenu son maître en son lieu  
Et est aultres d'ung se demandent

Et seront tous les venant des samedi au soir avoir  
touché la plume que mademoiselle de sa filloze portera  
pour empainse

Les entrepreneurs se trouveront à une heure après midy  
pour accomplir ce que dessus à la <sup>place</sup> ~~place~~ de la Cour

qu'il me ait enroué pour  
d'ailleurs appert que l'illuy  
L'illuy pour profaneur  
L'illuy ou autrement ne passat  
par uner plus

unhe  
de  
sub  
ye  
da  
prie  
of  
ep  
nllig  
lira  
ois  
ira  
andi  
Cont













Msc. Dresd.  
Oe 58

Oe 58 58

